

FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS

- MARIAGES
- BANQUETS
- ANNIVERSAIRES
- NAISSANCES
- DEUILS

Rodrigue Fleuriste

Tél. 583-0464 Enr.
Lac-Mégantic

L'ÉCHO de FRONTENAC

Rédaction et administration à Lac-Mégantic, comté de Frontenac

LETTREGE

Commercial et
Artistique

exécuté avec soin
et à prix modéré

Michel
CHARBONNIER

Tél. 583-0187
Lac-Mégantic

Vol. 42, No 36

10c l'exemplaire

MERCREDI, 18 AOUT 1971

Mme L.-PHILIPPE POULIN, directrice

BUT DE LA VISITE DE L'HON. JEAN-LUC PEPIN

Faire connaître les programmes d'assistance du gouvernement fédéral



16
au 28
août

FESTIVAL du
THEATRE
ETUDIANT du
QUEBEC

SPECTACLES du
6e FESTIVAL

PAGES 10-11

Le kiosque d'informa-
tion touristique a
accueilli deux fois
plus de visiteurs

PAGE 5

Plus de 300 personnes
assistent aux fêtes
de la Mission
St-Jean de la Lande

PAGE 5

M. Guy PAQUET
nouveau président
du Royal Jr

PAGE 13

Barrage et procédures
judiciaires suspendus

PAGE 4



(Photo l'Echo)

L'HON. JEAN-LUC PEPIN SIGNE LE LIVRE D'OR: Le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Jean-Luc Pépin a été l'objet d'une réception civique à l'hôtel de ville de Lac-Mégantic, donnée par S.H. le maire Luc-L. Bourque et les membres de son conseil. Cette photographie a été prise alors que le distingué visiteur signait le livre d'or de la municipalité. Il est accompagné de Me Luc-L. Bourque, maire et des conseillers MM. Gérard Boulet, Lionel Audet, Lucien Royer, Camilien Fillion et le Dr Roger Michaud.

MINI-TORNADE



Une des granges démolies par la tornade qui s'est abattue hier sur la région de La Patrie. La bâtisse est une perte totale et la machinerie qu'elle renfermait a subi de lourds dommages. voir page 20

- * RENCONTRE AVEC
DES INDUSTRIELS
DE LA REGION
- * CONSTRUCTION D'UN
EDIFICE FEDERAL
- * VISITES
D'INDUSTRIES
- * INTERVIEW
AVEC LE MINISTRE
- * IMPORTATION
- * BILL MUSKIE

"Il ne s'agit pas pour bien administrer de savoir légiférer, car, il y a une différence entre une bonne législation et une bonne administration. Les hommes politiques doivent apprendre à mieux connaître les problèmes de chacune des régions et les hommes d'affaires doivent mieux connaître les services que le gouvernement fédéral est en mesure de leur offrir, voilà le but de ma visite" de déclarer le ministre de l'Industrie et du Commerce dans le cabinet fédéral, M. Jean-Luc Pépin, député du comté de Drummond, lors d'une rencontre avec un groupe d'industriels de la région.

C'est à l'occasion d'une réception civique offerte par S.H. le maire Luc-L. Bourque et les membres de son conseil, que le ministre s'est entretenu avec des industriels de la région, au cours de sa visite à Lac-Mégantic vendredi dernier.

"C'est en vue d'établir les meilleurs relations possibles avec vous, que le gouvernement fédéral a établi un programme d'aide aux industriels et mis à votre disposition les services de 3,000 fonctionnaires parmi lesquels nous trouvons des compétences dans tous les domaines. Nous sommes encore à rencontrer une seule personne insatisfaite des services que nous offrons" de mentionner le ministre. M. Pépin cita en exemple les services d'esthétique industriel, que son ministère offre pour favoriser le développement de nouveaux produits ou d'une mode nouvelle, dont le coût total est absorbé à 50 p.c. par le gouvernement, bien des industriels ne sont pas au courant de ces avantages, dit-il.

"TOUS LES MOYENS LEGAUX
N'ONT PAS ETE UTILISES
CONTRE LES DUMPINGS"

Répondant à une question d'un industriel, concernant les problèmes d'importation étrangère, auxquels s'ajoutent les compétitions salariales des unions, du Bien-Etre social, de
(suite à la page 16)



Pour vous, nous avons... LU. VU, ENTENDU

26 morts, des blessés par centaine, des dommages estimés à plusieurs millions de dollars, tel est le bilan des affrontements qui se sont produits la semaine dernière en Irlande du Nord entre Catholiques, Protestants et membres du corps expéditionnaire britannique. On a signalé de violents échanges de coups de feu ainsi que des attentats à la bombe dirigés principalement contre les commissariats de police.

Le premier ministre canadien, M. Pierre Elliot-Trudeau a imploré la clémence des tribunaux militaires pakistanais à l'endroit du président de la ligue Awami, le shiekh Mujibur Rhaman, qui a été accusé d'avoir fomenté une guerre contre l'Etat pakistanais. L'homme d'Etat pakistanais réclamait la souveraineté du Pakistan oriental et l'affrontement qui a suivi la déclaration d'indépendance du Bengla-Desh a fait des centaines de milliers de victimes.

Le cyclone Beth a frappé au début de la semaine les côtes de la Nouvelle-Angleterre et des Provinces Maritimes, semant la mort et la dévastation sur son passage. L'ouragan était accompagné de vents soufflant à plus de 85 milles à l'heure.

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a déclaré qu'il ne favorisait pas dans l'immédiat l'établissement de casinos dans la province. M. Bourassa a toutefois ajouté que si jamais semblable projet devenait réalité, c'est dans le comté de Charlevoix que serait établi le premier casino.

Les prix, les salaires et les rentes seront gelés aux Etats-Unis pendant une période de 90 jours qui a commencé le 15 août et un conseil du coût de la vie a été institué pour appliquer ces mesures et pour préparer le retour à la liberté des prix. La convertibilité en or du dollar américain a été suspendue et le gouvernement américain amorcera des pourparlers pour amener une réforme du système monétaire. Le président Richard Nixon a demandé au Sénat d'abroger la taxe de vente de 7 p.c. qui frappe les acheteurs de voitures et il a réclamé l'institution d'une détaxation de 10 p.c. sur les investissements industriels, détaxation qui sera ensuite ramenée à 5 p.c. Des mesures visant à stimuler les achats par les consommateurs seront également mises en application.

Après le beurre, voilà que la bière, le champagne des pauvres, comme on l'appelle communément, est frappée d'une hausse d'environ 4 p.c. qui est entrée en vigueur lundi.

Les hôtels de Montréal ont décidé de faire front commun pour faire annuler en Cour Supérieure le règlement municipal décrétant une hausse de 6 p.c. de la taxe d'eau pour 1971.

La balance des paiements internationaux du Canada atteignait à la fin du deuxième trimestre de 1971 un excédent de \$559,000,000., a révélé le ministère canadien de l'Industrie et du Commerce.

Le gouvernement canadien a approuvé un prêt totalisant \$1 milliard pour faciliter l'acquisition de résidences par les chefs de famille dont le revenu annuel est inférieur à \$6,000.

La police britannique a annoncé qu'elle avait découvert l'existence d'un réseau international de contrebande de la marijuana, réseau dont les points de repère seraient le Canada, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Maroc.

Malgré les interventions des négociateurs, les éboueurs d'Ottawa poursuivent leur grève qui dure depuis maintenant deux semaines.



A VENDRE

3 LOGEMENTS
situés au
3570 rue St-Edouard
à Lac-Mégantic

MAISON MODERNE, TROIS LOGEMENTS — Chaque logement comprend : 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinette, comptoir-lunch, salle de bain en céramique, ventilateur sur la cuisinière, installation laveuse-sécheuse; garage au sous-sol.
TAUX D'INTERET : 6 3/4 p.c.

Pour informations, composez :

1-418-335-6333

à THETFORD-MINES

OU

583-1322

à LAC-MEGANTIC

TRES BIENTOT

DU NOUVEAU

A LA

BAIE VICTORIA

NOUS AVONS LA SOLUTION
EN ASSURANCE-VIE ET GENERALE

J.-C. Gagnon Inc.

JEAN-CLAUDE GAGNON, COURTIER D'ASSURANCE AGREE

4138 Laval

Tél. 583-1208

LAC-MEGANTIC



L'orchestre "Les Diables Noirs" de Lac-Mégantic a organisé un concours d'amateurs en coopération avec C.K.F.L. Sur la photo No 1 nous remarquons Mlle Linda Boulanger de St-Romain qui reçoit son trophée souvenir de Mlle Lucie Boulanger, employée à C.K.F.L. Sur la photo No 2 Mlle Françoise Gagnon de Lambton, qui s'est mérité le trophée souvenir de C.K.F.L. N'apparaissent pas sur les photos les membres de l'orchestre les Vicomtes de St-Romain qui ont remporté le trophée Labatt 50, gracieuseté de M. Fernand Fontaine de Lac-Mégantic. Félicitations à nos gagnants et à tous ceux qui ont participé à ce concours d'amateurs qui a été réalisé à la Source Argenteée de St-Romain avec les Diables Noirs et C.K.F.L. au cours du mois de juillet.



La Madona Di Pompéi

C'est dimanche dernier qu'avait lieu à Montréal-Nord la neuvième reprise de la course cycliste de Madona di Pompei, commanditée par la brasserie Molson.

Les quelque 3,500 personnes présentes, en majorité de nationalité italienne, ont été témoins d'une des plus belles et

des plus enlevantes courses cyclistes à avoir eu lieu cette année.

Au départ, le peloton composé de 70 coureurs prend une allure très vive; les tours s'égrenent et toutes les tentatives d'échappées sont annulées par le peloton.

Au 50^e tour, un sprint est remporté par André Simard, un junior; celui-ci continue sa

poussée et avec Bob Simoneau il prend quelques secondes au peloton. Les deux échappées sont bientôt rejoints par Guiceppe Marinoni et Emil Waterfull. Et à chaque tour, l'échappée à quatre prend beaucoup plus d'autorité.

Le dernier tour s'amorce. Qui de ces quatre hommes, encouragés par un public attentif

(suite à la page 17)

CARTES

PROFESSIONNELLES

Pierre GREFFARD

B.A., LL.L.

AVOCAT et PROCUREUR

5284 rue Frontenac Tél. 583-2776

LAC-MEGANTIC

André TURGEON

B.A., LL.L.

AVOCAT et PROCUREUR

5072 rue Boul. des Vétérans — Tél. 583-1477

LAC-MEGANTIC

Dr Marcel COUTURE, o.d.

OPTOMETRISTE

Pour rendez-vous, signalez:

Bureau: 583-0404

5062 rue Frontenac

Résidence: 583-0405

5058 rue Frontenac

Dr Frs-X. PARADIS, b.a.o.d.

OPTOMETRISTE

examen de la vue - Traitements orthoptiques

Bureau: 5137 Frontenac (éd. Huard) - 583-2092

Résidence: 4255 Laval - 583-2238

LAC-MEGANTIC

BOURQUE & TURCOTTE

NOTAIRES

5335 rue Frontenac Tél. 583-2262

édifice Bourque

LAC-MEGANTIC

COTE & DROUIN

NOTAIRES

Cessionnaire du greffe du

Notaire De Lourdes LIPPE

3443 rue Milette LAC-MEGANTIC Tél. 583-0787

Dr Gaston HOULE, m.d., C.S.P.Q.

SPECIALISTE en CHIRURGIE

5137 rue Frontenac Tél. 583-2673

LAC-MEGANTIC

Dr Guy LAJEUNESSE

CHIROPATRICIEN

— SUR RENDEZ-VOUS —

4822 Laval Lac-Mégantic 583-0128

Dr Gérald BOLDUC, D.D.S.

CHIRURGIEN - DENTISTE

SUR RENDEZ-VOUS

Mercredi et Samedi

exceptés

3544 Milette 583-1026

9 h. à midi

2 h. à 5 h.

7 h. à 9 h.

Lac-Mégantic

Dr Jean-E. BOURQUE

CHIRURGIEN - DENTISTE

1 h. a.m. à 5 h. p.m.

5337 rue Frontenac Tél. 583-2701

édifice Bourque

LAC-MEGANTIC

Dr Roger MICHAUD, m.d.

MEDECINE FAMILIALE

3494 rue Grégoire

583-2244

LAC-MEGANTIC

Docteur Gérard NOEL

MEDECIN - CHIRURGIEN

Médecine Générale

5035 Boul. des Vétérans Tél. 583-0678

LAC-MEGANTIC

Au Conseil Municipal

Les autorités municipales ont abrogé le règlement qui rendait obligatoire le ramonage annuel des cheminées.

En considération d'une indemnité de \$6,500., le conseil de ville a donné quittance à la compagnie d'assurances "La Garantie" de ses responsabilités vis-à-vis des réparations du pavage et l'ajustement des regards d'égoût de la rue Villeneuve. On sait que "La Garantie" s'était portée caution de l'exécution des travaux confiés à la firme Benoit Construction Inc., laquelle a été mise en faillite au début de l'hiver dernier.

Des travaux de pavage dont le coût sera d'environ \$35,000 seront exécutés sous peu sur les rues suivantes: Baie des Sables, Dollard, des Pins, Legendre, Villeneuve. On procédera de plus au pavage du terrain de stationnement municipal.

Les édiles ont approuvé le règlement no 497 qui amende le règlement municipal de construction, de lotissement et de zonage, aux fins de faire du site où sera érigée l'école polyvalente de Lac-Mégantic une zone éducative. L'assemblée des propriétaires du secteur concerné se tiendra le 18 août à l'hôtel de ville.

A la demande de M. Henry Latulippe, député de Compton à la Chambre des Communes, pour hâter la construction à Lac-Mégantic d'un édifice fédéral qui abriterait les bureaux du ministère des Postes, le Conseil municipal a réitéré par résolution sa demande au

ministère des Travaux Publics d'ériger le plus tôt possible l'édifice en question.

Les conseillers municipaux ont convenu d'utiliser cet hiver encore la chute à neige qu'a installée M. Camille Paradis en aval d'un pont d'Agnès pour que les camions affectés au déneigement des rues déversent leur cargaison dans les eaux de la rivière Chaudière. Il en coûtera \$300. à la ville pour l'utilisation de ces facilités.

Une subvention de \$600. a été versée au corps de majorettes "Les Marinières de Lac-Mégantic".

Les rumeurs selon lesquelles la ville de Lac-Mégantic procéderait dès cette année à l'entretien d'hiver de ses rues et de ses trottoirs ont pris du poids lorsque les échevins ont autorisé l'achat d'un camion au coût de \$12,933 et d'une souffleuse à neige automotrice au coût de \$31,266.00.

Les frais encourus par la ville lors de la mise en marche de l'opération Moto-Jet et pour le compte de G.I.L.M.I. seront absorbés par la caisse de la promotion industrielle. Ainsi en ont décidé les édiles. Seul l'échevin Roger Michaud s'est objecté à cette mesure.

Echos d'il y a dix ans

(de notre édition du 17 août 1961)

REGATES — En dépit d'une température menaçante les régates organisées par MM. Maurice Legendre et Ulric Bourgault de Thetford-Mines remportent un beau succès.

ANNIVERSAIRES — Plusieurs anniversaires heureux ont été fêtés dans la famille Beaulé, en effet, disons d'abord les noces d'argent de vie religieuse de la Rvde Soeur Marie-Edmond, fille de M. Edmond Beaulé, les noces d'argent de M. et Mme Wilfrid Hamel, les noces d'argent de M. et Mme François Beaulé, le 15e anniversaire de M. et Mme Delphis Compagnat, et enfin le 10e anniversaire de Mariage de M. et Mme Albin Beaulé. La

fête avait lieu sur la ferme paternelle à l'endroit où M. Edmond Beaulé avait élevé sa nombreuse famille.

ENFANT BLESSE — Le jeune Denis Gilbert, fils de M. et Mme Robert Gilbert de Lambton, est gravement blessé, après avoir été heurté par une automobile.

NOCES D'OR — M. et Mme Josaphat Faucher de St-Ludger ont été l'objet d'une belle réception à l'occasion du 50ème anniversaire de leur mariage. A Lac-Mégantic on fêta également le 50ème anniversaire de mariage de M. et Mme Ernest Baillargeon autrefois de Piopolis.

LES AMIS DE ST-BENOIT DU LAC — Un événement d'un caractère à la fois social et religieux se déroule près de Woburn, plus précisément au camp du Club Arnold dans l'état du Maine. Plus de 350 amis de St-Benoit du Lac se réunissent à cet endroit dirigé par Dom J.A. Mathis, o.s.b.

INCENDIE A NANTES — Le feu rase une maison propriété de M. Emérilde Lessard, située à 4 1/2 milles du village sur la route Ste-Thérèse.

NAISSANCES — Marie, Lise, Claudette, enfant de M. et Mme Félicien Pelchat de St-Romain; Marie, Isabelle, Louise, Sylvie, fille de M. et Mme Rodrigue Bourdon de Lac-Mégantic; Louisette, enfant de M. et Mme Jean Morin de St-Jean Vianney.

DECES — M. Arthur Coulombe meurt à Stornoway à l'âge de 70 ans; à Marsboro est décédé M. Paul Bouffard à l'âge de 53 ans et 10 mois.

IL Y A VINGT ANS

Me La-Philippe Cliche, avocat de notre ville est nommé juge de la Cour Supérieure — Lac-Mégantic et la région perdent un de leurs industriels les plus en vue dans la personne de M. Philibert Cliche, âgé de 65 ans et 10 mois, décédé subitement alors qu'il était à son bureau — Son Excellence Mgr Desranleau, préside la bénédiction de la nouvelle église de St-Jean Vianney, dont le curé est M. l'abbé Roland Mainguy — S.E. Mgr Desranleau président à la bénédiction de la croix lumineuse, à Lac-Mégantic.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Madame Berthe Bureau
vous conseille



L'Institut Berthe Bureau

vous offre des soins de beauté à la portée de votre bourse. Profitez-en! La femme moderne se doit d'avoir un teint frais et velouté. Quel que soit votre problème elle y apportera sa solution et elle sera heureuse de vous conseiller sur l'usage des produits de beauté du Docteur Renaud, de Paris, France. L'institut vous offre ces soins à des prix modiques. Epilation permanente à l'électrolyse; elle possède les traitements d'acné au vopazone. Pour étudiants et étudiantes qui souffrent d'acné, prix spécial \$4.00; Nettoyage de la peau, massage spécial ozone de \$5.00 à \$6.00; Epilation de sourcils selon la forme du visage \$1.50; Epilation légère des sourcils \$1.00; Epilation des jambes, à la cire \$5.00; Maquillage \$2.00.

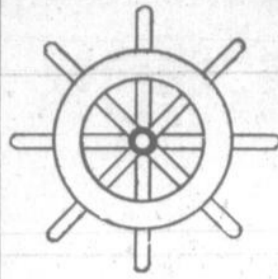
SPÉCIALISTE pour les PIEDS

UN PEDICURE VIENDRA A LAC-MEGANTIC

POUR RENDEZ-VOUS COMPOSEZ : 583-0781

5040 rue Champlain — LAC-MEGANTIC

Le "CAPITAINE CAP"



RANDONNEE SUR LE LAC MEGANTIC
DEPART DIMANCHE à 3 h. 30
AU COURS DU MOIS D'AOUT

RESERVATIONS POUR GROUPE
7 JOURS PAR SEMAINE

TOUS LES DEPARTS SE FONT
AU QUAI DE PIOPOLIS

VOUS ETES LES BIENVENUS SEUL OU EN GROUPE

SPECIAL POUR LES ENFANTS : 50c la randonnée

ORGANISATION DE GROUPE

Bateau disponible 7 jours par semaine, 40 passagers et moins. Aussi, dîner, souper ou pique-nique, ainsi que noces d'or ou d'argent. Le tout accompagné de musique.

POUR RESERVATIONS :

LAURIER GAUTHIER

Tél 16 à PIOPOLIS

OU

583-2553 à LAC-MEGANTIC

Au Club de l'Age d'Or

Mercredi le 28 juillet, les membres du Club de l'Age d'Or se groupaient pour prendre l'autobus qui nous a conduit à Granby pour une visite au Zoo. Dès 8 hres du matin, nous partions par une température idéale.

Mme Carrier, la présidente, nous recommanda de ne parler qu'à mi-voix, afin de ne pas trop nous fatiguer et demanda à la Sainte Vierge de nous protéger durant la journée.

Les plus gaillards se sont sacrifiés en ne jasant pas trop haut. Plusieurs chants furent interprétés durant le trajet. Arrêt à Cookshire pour une minute, de détente, et nous filons ensuite vers Granby à la demande de Mme la Présidente, tous les membres du Club, ont pu bénéficier d'un rabais sur leur billet d'entrée. Merci à Mme Carrier. Ce fut ensuite le rassemblement pour le dîner en

plein air. Le repas terminé, chacun de leur côté; visitèrent les différents animaux sauvages du Jardin. Mme Carrier et Mme Robert sont allés faire un tour de chariot dans le coin des jeunes. A tout moment, nous nous rencontrons et certains groupes s'assoient à des tables, et jouaient une partie de cartes, tout en se reposant, avant de continuer la visite.

A 5 hres 1/2, ce fut le rassemblement pour le retour, nous étions tous un peu fatigués, mais très heureux de cette belle journée.

En revenant, des chansons, des histoires, tout y passa sans censure, bien sûr et l'on se quitta joyeux et contents.

La secrétaire

La CROIX-ROUGE
est toujours
à l'oeuvre



inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 12 AOÛT

861,143 BILLETS VENDUS, 880 GAGNANTS
\$519,500 EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET 1 7 7 6 9 0 1

GAGNE \$125,000.

8 BILLETS SE TERMINANT PAR 7 6 9 0 1

GAGNENT \$5,000.

83 BILLETS SE TERMINANT PAR 6 9 0 1

GAGNENT \$1,000.

786 BILLETS SE TERMINANT PAR 9 0 1

GAGNENT \$250.

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET 2 1 7 7 0 4 5

GAGNE \$50,000.

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET 2 0 1 8 7 3 9

GAGNE \$25,000.

Barrage et procédures judiciaires suspendues

Une digue a été élevée à l'entrée de la rivière Chaudière par un groupe de sportifs dans le but de voir hausser le niveau du lac Mégantic.

M. Jacques Laroche, propriétaire riverain, qui entend exécuter sur sa propriété des

travaux qu'il ne pourrait faire si le niveau des eaux montait considérablement, a retenu les services de Me Pierre Greffard, avocat, pour tenir la Corporation Municipale de la Ville de Lac-Mégantic et les préposés impliqués dans l'édification de

cet ouvrage entièrement responsables du préjudice qui lui était causé et des dommages qui pouvaient en résulter.

Au moment où nous terminons la rédaction de notre journal nous apprenons que M. Laroche avait suspendu ses

procédures pour un certain temps en autant que le niveau du lac ne monta pas plus que de 10 à 12 pouces. D'autre part les sportifs qui faisaient l'érection du mini-barrage ont accepté de suspendre tous les travaux.

DECES DE M. HILAIRE COUTURE



COURCELLES (R.L.) — A l'hôpital Frère André est décédé le 5 juillet à l'âge de 84 ans et 5 mois, M. Hilaire Couture, de Courcelles.

Il laisse pour le pleurer ses fils et belles-filles MM. et Mmes Philippe Couture (Cécile Laurendeau) de Rochester,

Stanislas Couture (Marie-Berthe Bélanger) de Lambton, Lionel Couture (Jeannette Poulin) de Courcelles, Majorie Couture (Athala Rouillard) de Courcelles, Adjutor Couture (Gabrielle Poulin) de Courcelles; ses filles et ses gendres MM. et Mmes Albert Couture (Marie-Blanche) de Marsboro, M. Philippe Proteau de St-Sébastien, M. et Mme Louis Laurendeau (Auréa) de Valleyfield, M. et Mme Ovide Longchamps (Annette) de Princeville, Mlle Hélène Couture de Courcelles; son frère et ses belles-soeur, M. Félix Couture de La Guadalupe, Mme Odilon Lessard de St-Benoit; 67 petits-enfants et 84 arrière-petits-enfants, ainsi qu'un grand nombre d'autres parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu à Courcelles le 8 juillet à 3 heures en l'église Ste-Martine. Un service funèbre a été célébré par M. l'abbé Armand Hébert assisté

de MM. les abbés Gagné de St-Evariste et Lagueux de St-Hilaire de Dorset. Les porteurs du cercueil étaient les petits-fils du défunt MM. Raymond Laurendeau de Grabtree, Michel, Marcel Couture de Manchester, Jean-Luc Couture de Sherbrooke, Jean-Marie Couture de Montréal, et Viateur Couture de Courcelles.

MM. Jean Beaudoin et Pierre Albert Doyon ont recueilli les offrandes au cours de la cérémonie religieuse.

Son épouse l'avait précédé dans la tombe en 1970.

Nos plus sincères condoléances s'adressent à la famille éprouvée par ce deuil.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

DECES DE M. ARS. BELLAVANCE



ST-ROMAIN (A.P.) — Au CHU de Sherbrooke est décédé le 2 juin à l'âge de 70 ans et 11 mois, M. Arsène Bellavance de St-Romain, époux de feu dame Eugène Deslile, en première alliance, de feu dame Zéhila Couture en deuxième alliance ainsi que de dame Alexina Prince de St-Romain.

Il laisse pour le pleurer outre son épouse, ses fils et belles-filles MM. et Mmes Clément Bellavance (Henriette Isabel) de Lambton, Jean-Guy Bellavance (Laurette Mercier) de Cowansville, Alain Bellavance (Solange Isabel); ses filles et gendres: MM. et Mmes Eugène Gagnon (Marie Claire) de Johnville, Mlle Carmelle Bellavance de Montréal, MM. et Mmes Roger Ladouceur (Alicia), de L'Île Perrot, Rémi Béchard (Georgette) de New York, Jacques Arcand (Pierrette); Richard Boisjoli (Eliane) de Toronto, Claude Vaillant (Cécile) de Montréal; ses frères et soeurs Mme Edouard Beaudoin de Ste-Catherine (Léona), M. et Mme Cyrinus Bellavance, Thérèse St-Pierre, Mme Léo Dumont (Laura) de Sherbrooke, M. Léo Bellavance de Sherbrooke; ses autres belles-soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Ovide Lafontaine (Thérèse) de St-Romain, Hildège Boulé (Laure Aimé) de Sherbrooke, René Boulanger de St-Romain, Mme Eugène Busque (Alice Richard) de St-Georges, Mme Jos. Bellavance de East Angus, Léopold Sigouin de Montréal, Albert Blanchard (Jeanne Deslisle); ses vingt-six petits-enfants ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Un service funèbre a été célébré le 6 juin à 3 heures en l'église de St-Romain, présidé par le curé assistés de Mgr Morin et du Fr Mathieu-Marie. Les porteurs d'honneur étaient MM. Octave Bellavance, Flavianus Bélanger, Linière Pinard, Philippe Hallée, Philémon Arquin et Henri-Louis Hallée. MM. Camille Bellavance, Fernande Boulanger, Jean-Claude Bernier, Antonin Pelchat, Camilien Pelchat et Jean-Marie Arquin portaient le cercueil. Les offrandes ont été recueillies par MM. Emery Roy, maire de Lambton village, et Claude Bellavance. Feu M. Bellavance était membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

Aux membres de la famille éprouvés par ce deuil la direction de l'Echo de Frontenac désire exprimer ses condoléances les plus sincères.

Sur le Pont d'Agnès

(de nos éditions antérieures) par Louis-Philippe Poulin (Tous droits réservés)

Aux prix où se vendent les oeufs, je vous le dis en toute sincérité, les poulés on bougrement raison et ce plus que jamais, de chanter après avoir pondus.

xxx

Il n'est pas recommandable de dormir au volant, au-dessus duquel les plus beaux rêves ne peuvent être que de courte durée.

xxx

Lorsque les coups de soleil du bel été reçoivent des coups... de masses... d'air froid, ils diminuent en intensité et en nombre.

xxx

Lorsqu'on aura cessé de lancer des balles sur nos courts de tennis, sur nos terrains de golf, sur nos terrains de jeux, et ailleurs, le temps sera venu d'en tirer sous nos bois.

xxx

Si l'on continue à les multiplier, ces astronautes, ils seront bientôt aussi nombreux que les principales étoiles du ciel.

xxx

Un chien-chaud sur la glace, cela ne figure pas encore aux menus.

xxx

On peut dire, plaisanter même sur cette époque à laquelle furent inventés les boutons à quatre trous, mais on ne peut refuser d'admettre qu'en ce temps-là, l'homme savait porter ses culottes et les faire tenir solidement en place.

xxx

L'ancien évantail de ces dames servait donc à rien puisque depuis longtemps, en ces jours de chaleur, on l'a laissé tomber?

xxx

En ces temps de suffocantes chaleurs qui attirent tant de baigneurs sur nos plages, rappelons-nous que les eaux profondes, chaque été, rafraichissent des milliers de personnes qui continuent, par la suite demeurer... froides.

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE LAC-MEGANTIC

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite ville, QUE: le conseil municipal de la Ville de Lac-Mégantic, à sa séance régulière tenue le 16 août 1971, a passé et adopté les règlements Nos 497 et 498 pour amender le règlement No 423 régissant la construction, le lotissement et le zonage.

Le règlement No 497 a pour effet d'autoriser l'ouverture d'un atelier de rembourrage au numéro 4532 rue Papineau dans le secteur de zone RC-26. Le lot No 2246 sur lequel est construit l'immeuble sis au No 4532 de la rue Papineau, est converti en un secteur de zone industrielle (IA-10).

Le règlement No 498 a pour effet d'autoriser des cours latérales à des largeurs inférieures prévues au règlement No 423 et la construction d'un escalier extérieur, sur les lots 2-3 et 2-4, 3339 rue Agnès, dans le secteur de zone RC-32.

Que l'original de ces règlements est déposé en mon bureau, dans les archives de l'Hôtel de Ville de Lac-Mégantic, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.

Une assemblée publique des électeurs habiles à voter et résidant dans le secteur de zone RC-26 pour le règlement No 497 et dans le secteur de zone RC-32 pour le règlement No 498, est convoquée et aura lieu à l'Hôtel de Ville mercredi le 25 août 1971, à 7 heures de l'après-midi, alors que lesdits règlements seront soumis aux dits électeurs et pris par eux en considération, conformément à la loi.

Les électeurs propriétaires, résidant dans les secteurs de zones contigües, peuvent participer à ladite consultation, en faisant parvenir au soussigné, dans les cinq (5) jours de la date des présentes, une requête signée par au moins douze (12) propriétaires des zones contigües concernées.

DONNE à Lac-Mégantic ce seizième jour d'août mil neuf cent soixante-et-onze.

HERVE FECTEAU
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF LAC-MEGANTIC

To the Ratepayers of the aforesaid Town

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town Clerk of the aforesaid Town, THAT: the municipal council of the TOWN of Lac-Mégantic, at its regular meeting, held on the sixteenth day of August 1971, has passed and adopted the by-law No. 497 and 498, to amend the by-law No. 423 governing building, allotment and zoning.

The by-law No. 497, is adopted in order to authorize the opening of an upholstering shop at 4532 Papineau street, in the sector of zone RC-26. The lot No. 2246 on which is situated the building bearing No. 4532 Papineau street, is changed for an industrial area. (IA-10).

The by-law No 498 is adopted in order to authorize side-entrances at inferior width provided for the by-law No 423, and the erection of an outside staircase, on the building situated at No 3339 Agnès street, lots No. 2-3 and 2-4, sector of zone RC-32.

The original of said by-laws is deposited in my office in the archives of the Town Hall of Lac-Mégantic, where all interested parties may take communication of the same during office hours, to wit from nine o'clock in the morning to five o'clock in the afternoon.

A public meeting of the electors qualified to vote and residing in the sector of zone RC-26 for the by-law No. 497, and in the sector of zone RC-32 for the by-law No. 498, is convoked and will be held at the Town Hall of Lac-Mégantic, on wednesday the 25th day of August 1971, at seven o'clock in the afternoon, there and then the said by-laws will be submitted to the said electors and taken by them into consideration according to law.

The electors owner of taxable immovables, and residing in a sector of zone adjacent to a sector affected by the by-laws, shall be permitted to vote upon presentation to the town clerk within five days of publication of this notice, of a petition signed by at least twelve of such persons.

GIVEN at Lac-Mégantic this sixteenth day of August one thousand nine hundred and seventy-one.

HERVE FECTEAU
Town Clerk

FONDÉ EN 1929

L'ÉCHO de FRONTENAC

JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL

Rédaction et administration à 5040 Boul. des Vétérans Tél. 583-1630

— LAC-MÉGANTIC —

Mme L.-Philippe Poulin directrice

MEMBRE des HEBDOS du CANADA et de l'AUDIT BUREAU of CIRCULATION

HEBDOS DU CANADA

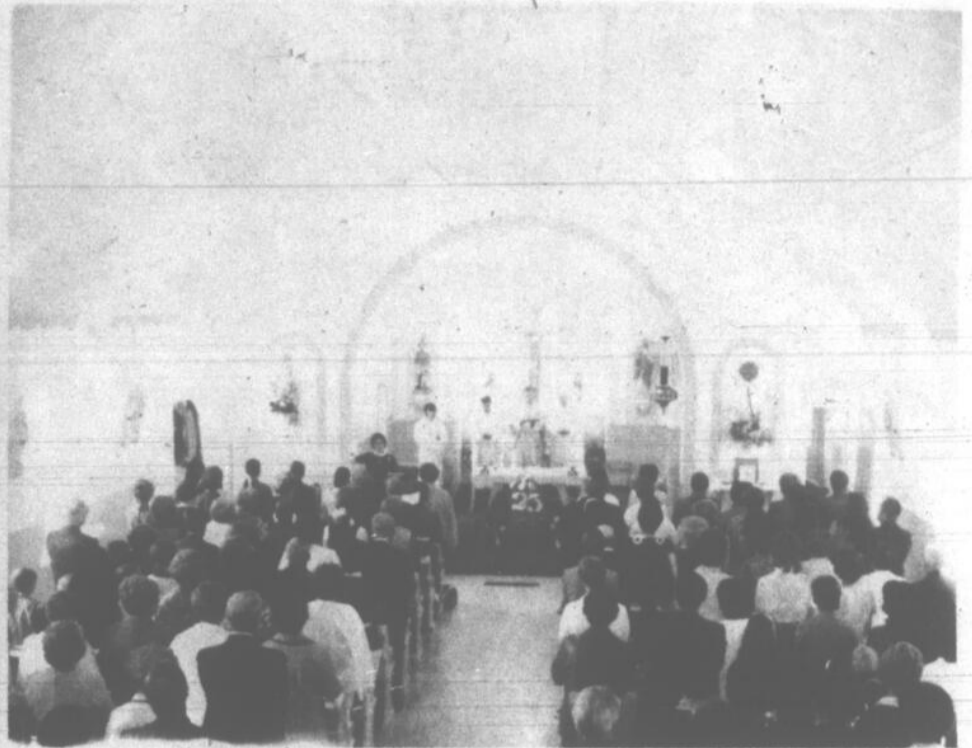
ABC

Circulation certifiée

Abonnements :
CANADA \$4.50
ÉTATS-UNIS \$6.50

Imprimé aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée St-Joseph de Beauce

Courrier de la 2e classe Enregistrement No 1148



Plus de 300 personnes assistent aux fêtes de la Mission de St-Jean de la Lande

En vous réunissant en aussi grand nombre pour commémorer le vingt-cinquième anniversaire de fondation de cette desserte, vous fournissez la preuve irréfutable de la sagesse de ceux qui, voilà déjà un quart de siècle, ont voulu, dans un acte de foi, permettre aux résidents du 10ième rang de rendre hommage à leur Créateur dans un temple modeste mais facile d'accès.



C'est ce qu'a déclaré d'une voix émue, M. l'abbé Eustache Brault au cours de l'homélie qu'il a prononcée dimanche à la

chapelle de la mission St-Jean de la Lande lors de la messe d'action de grâces célébrée à l'occasion du 25ième anniversaire de fondation de la desserte du 10ième rang.

Une foule que n'arrivait pas à contenir la petite église s'était rassemblée à cette occasion et des gens qui ne s'étaient pas revus depuis cinq, dix ou même vingt ans ont renoué connaissance et ont échangé des souvenirs communs. Combien de personnes informées de l'événement sont venues d'un peu partout au Québec, en Ontario ou aux Etats-Unis? Il est bien difficile de le dire avec précision mais des observateurs impartiaux estiment leur nombre à trois ou quatre cents.

M. l'abbé Brault qui fut le fondateur de la desserte a rappelé avec humour les débuts difficiles de la mission, soulignant d'une part la générosité des bâtisseurs et d'autre part la foi des paroissiens et l'héroïsme des premiers missionnaires dont l'actuel curé de Ste-Agnès, M. l'abbé Charles-Emile Doyle. Il a évoqué le premier mariage célébré au sous-sol de l'église en 1946 alors que les invités d'honneur prenaient place, dans un équilibre instable, sur des madriers soutenus par de petits barils en bois.

MM. les abbés Charles-Emile Doyle et Laurent Lapointe ainsi que le Révérend Père



Jean-Claude Fluet, p.b. assistaient le célébrant. Deux enfants de la mission, Soeur Rita Roy et Soeur Lucille Poulin, ont fait la lecture des textes sacrés tandis que l'on remarquait dans l'assistance Soeur Bernadette Buteau, une autre religieuse originaire du rang, et Soeur Francine Morin (Mariannette). Un souper canadien a ensuite été servi au sous-sol de l'église, souper qui a réuni près de 500 convives.

La journée s'est terminée par un bingo qu'animait le curé de Ste-Agnès. Ce serait un lieu commun que d'ajouter que le

tout s'est soldé par un succès financier éclatant, grâce à la collaboration empressée de tous les résidents du rang qui ont tout sacrifié à la réussite des fêtes.

GAGNANTS DES TIRAGES

M. Joseph Lacroix de Lac-Mégantic ainsi que M. Clovis Therrien de Audet se sont mérités chacun la somme de

\$25.; M. Clermont Couture de Lac-Mégantic, \$10.; Stéphane Bourret de Lac-Mégantic, \$10.; Mlle Liliane Boucher de Audet \$10.; Mme Alma Guay, 10e rang, \$10.; M. André Roy, r.r. 5 \$10.; Le coffre de cèdre a été gagné par Mme Eva Lessard du 10e rang, cette pièce d'une valeur de \$50. avait été offerte par M. Arthur Breton.

Le kiosque d'information touristique a accueilli deux fois plus de visiteurs

Depuis son ouverture, voici bientôt deux mois, le kiosque d'information touristique situé à l'intersection des rues Dollard et Laval a accueilli plus de 800 visiteurs, soit plus de deux fois le nombre des visiteurs reçus l'an dernier au cours de la même période.

Les chiffres rendus publics par M. Jules Théberge, préposé à l'information, révèlent que 821 personnes ont franchi ses portes entre son ouverture et le 16 août, comparativement à 370 l'année dernière.

Si l'on reporte ces chiffres sur une base mensuelle, on obtient le tableau suivant:

	1971	1970
Juin	74	12
Juillet	508	248
Août (16)	239	110

Mieux que tous les panégyriques, ces chiffres démontrent la nécessité du centre d'information administré par le comité touristique régional.

Réouverture de la Salle à dîner de l'Hôtel Queens



M. Georges GRONDIN, propriétaire de l'Hôtel Queens, a le plaisir d'annoncer la réouverture de la magnifique salle à dîner sous la direction du

CHEF ENZO

Vous pouvez déguster les spécialités italiennes, surtout la PIZZA, la seule et unique à Lac-Mégantic. Aussi, cuisine canadienne.

LES COMMANDES DE \$5.00 ET PLUS SERONT LIVREES GRATUITEMENT.

Venez vous régaler dans un décor magnifique où les prix sont à la portée de tous. BIENVENUE AU

RESTAURANT DE L'HOTEL QUEENS
5396 Frontenac - LAC-MEGANTIC -

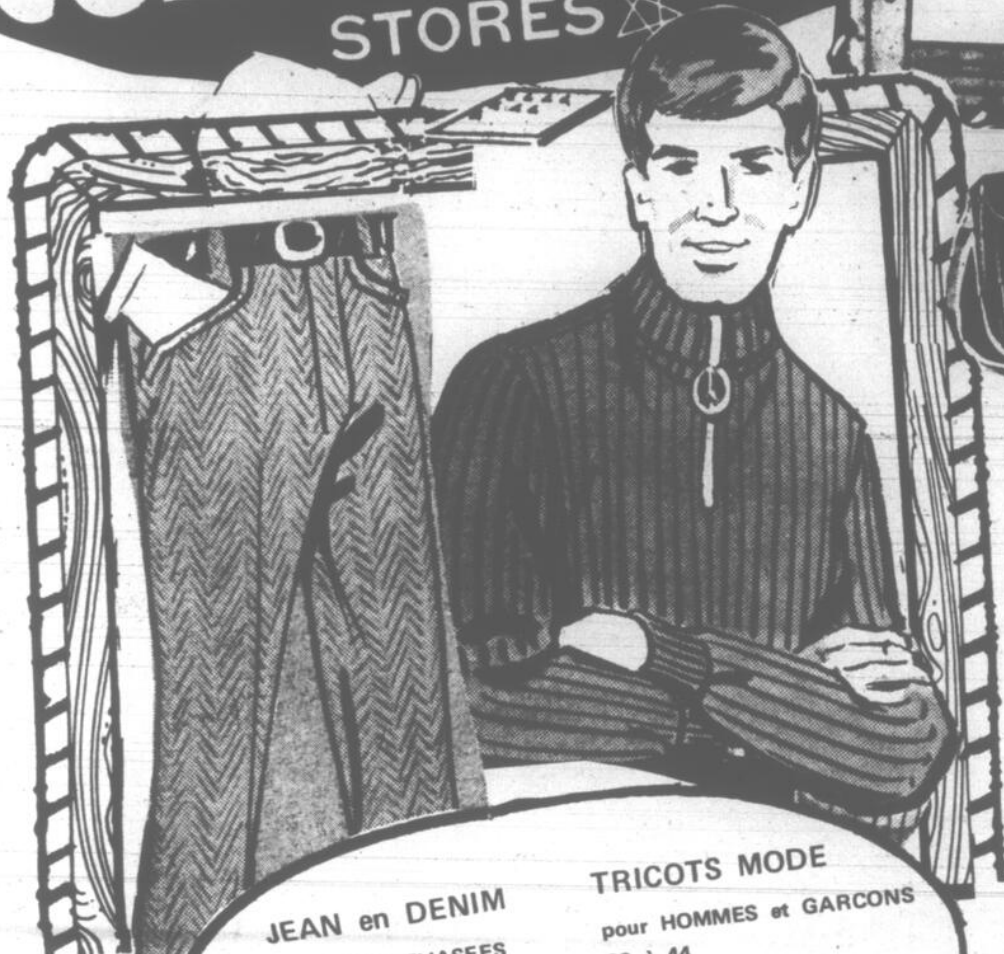
OUVERT TOUTS LES JOURS de 11.00 a.m. à 2.00 p.m.
L'APRES-MIDI ET LE SOIR : LUNDI de 5.00 à 8.00 p.m. - MARDI, MERCREDI, JEUDI : de 5.00 à 1.00 a.m. - VENDREDI, SAMEDI : de 5.00 à 3.00 a.m. - DIMANCHE : de 5.00 à minuit.

COMPOSEZ:

583-1884

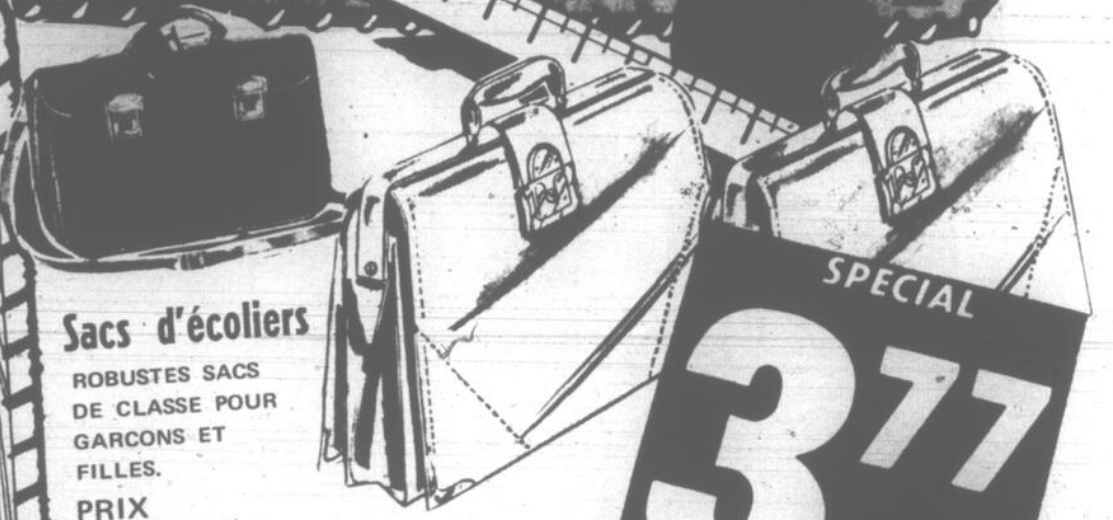
MAGASINS
CONTINENTAL
STORES

C'EST LE TEMPS du
RETOUR à L'ÉCOLE
LA
VENTE COMMENCE
JEUDI 19 AOÛT



JEAN en DENIM
A JAMBES EVASEES
28 à 36
5.98
et plus

TRICOTS MODE
pour HOMMES et GARCONS
32 à 44
Vaste choix de motifs
et teintes.
A partir de **5.98**



Sacs d'écoliers
ROBUSTES SACS
DE CLASSE POUR
GARCONS ET
FILLES.
PRIX
D'AUBAINÉ

SPECIAL
377

Serviettes de cuir
TEXTAN - 12" x 17"
REG. \$5.95



LAMPES DE BUREAU

Avec tige flexible, idéal pour lecture. Valeur régulière 3.98.

2.99

CHAUSSURES SPORT

Chaussure sport en canevas pour hommes, garçons et garçonnets. Semelle et talon de première qualité.

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ

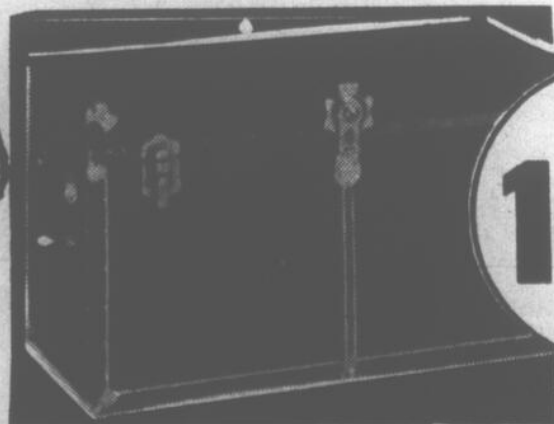
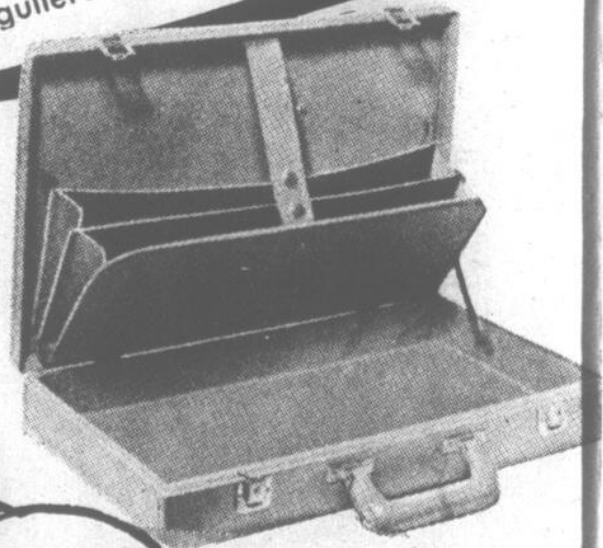
Souliers ou Bottines	
ENFANTS 6 à 10	1.29
ADOLESCENTS 1 à 5	1.69
GARCONS 11 à 13	1.49
HOMMES 6 à 11	1.89

DES CENTAINES D'AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS SURVEILLEZ LA CIRCULAIRE

MALLETES

MALLETES ROBUSTES ET PORTE-DOCUMENTS POUR L'ÉTUDIANT. PRATIQUE DURABLE

Malle pour collégien



14.98

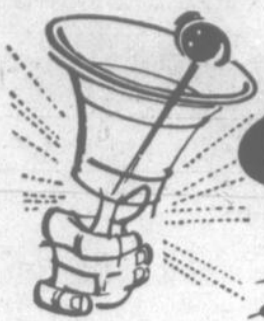
1.98

A

8.98

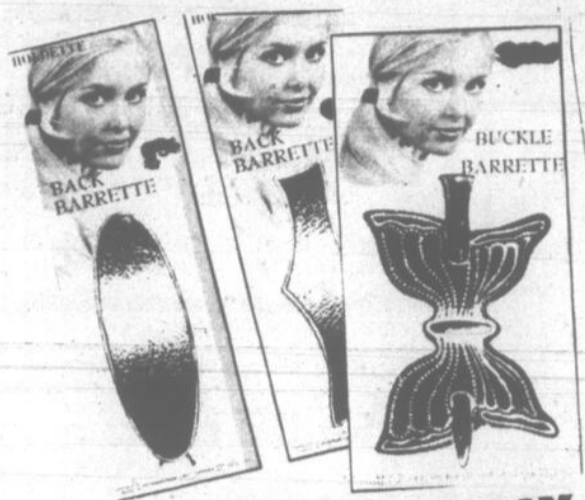
MAGASINS
CONTINENTAL
STORES

TOUT POUR L'ÉTUDIANT



MAGASINS
CONTINENTAL
STORES

VERS L'ÉCOLE!



**MEILLEUR CHOIX
D'ACCESSOIRES
POUR CHEVEUX**
PRIX POPULAIRES



**BAS
CULOTTES**

AUBAINE
33¢
la pre.

PRIX D'AUBAINES
GRAND ASSORTIMENT
A PARTIR DE **3.98**
ET PLUS



Grandeurs
8 à 18
4.98
et plus

VASTE
CHOIX
du modèle
de JUPE
que vous
aimerez

**CHANDAILS et
CARDIGANS**

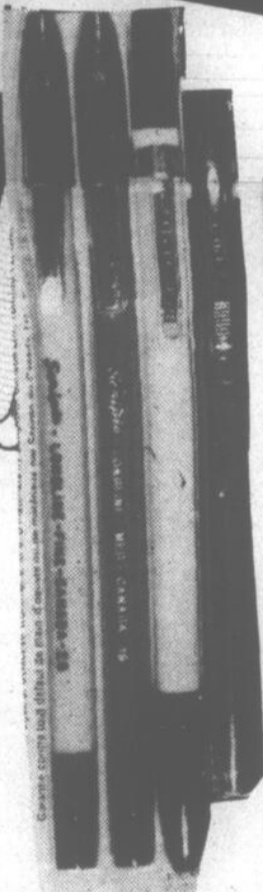
POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE



COMBO
4 dans 1
LIVRE A ANNEAUX
INDEX 3 CAHIERS
\$1.49



FEUILLES
mobiles
200 FEUILLES
8 1/2 x 11
69c



Crayons "SCRIPTO"
VALEUR \$1.18
AUBAINE **.67**



JUNIORS
2.77

GARÇONS
3.77

SOULIER EN VINYL

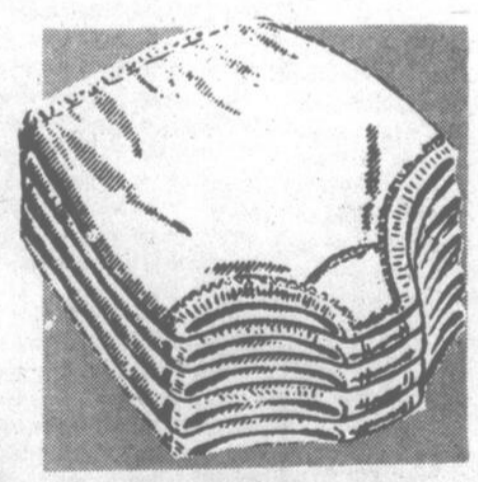
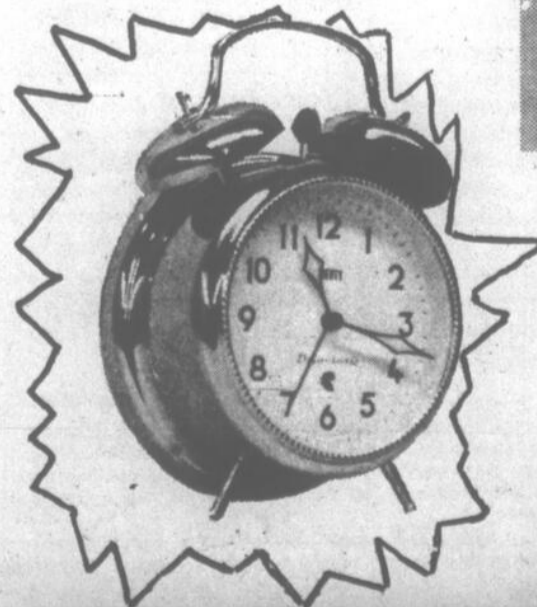
Genre mocassin à bas prix, 3 oeillets lacés. Semelle et talon unie. Grandeur: "Junior" 8 1/2 à 3 avec demie pointure. "Garçons" 3 1/2 à 6 avec demie pointure. Couleur: noir ou brun.

Montres
POUR TOUTE
LA FAMILLE

\$7.77 à \$19.95

Réveil-Matin

REG. \$3.98
AUBAINE **\$2.66**



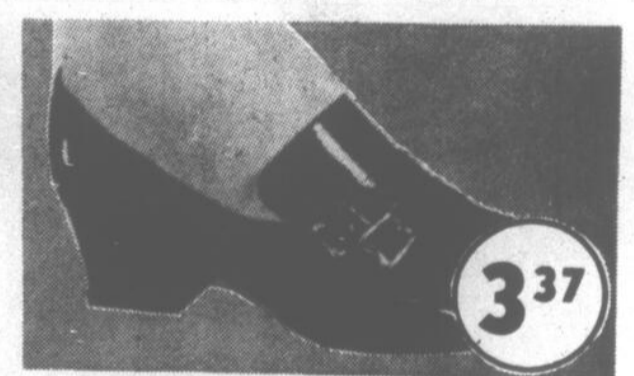
CHOIX COMPLET DE
CULOTTES
POUR DAMES

Tissus tricot - acétate P.M.G. Cou-
leur: Variées.

AUBAINE
3-pour 88¢



BAS BERMUDAS
ACHAT SPECIAL
GRANDEUR 6 à 11
AUBAINE **.59**



3.37

POUR ADOLESCENTES
SOULIER EN VINYL
GENRE MONTANT

Semelle et talon composition. Grandeur: 5 à 9
avec demie pointure. Couleur: Noir ou brun.



POUR TOUTE LA FAMILLE,
SOULIER EN CANVAS GENRE SPORT
7 oeillets lacés. Talon caoutchouc. Couleurs: Blanc
avec rayure bleu contrastante sur le côté.

3.59 DAMES **3.99** HOMMES **3.59** GARÇONS

PROFITEZ DE NOS PRIX DE RABAIS DANS TOUT LE MAGASIN



**FESTIVAL DU THÉÂTRE
ÉTUDIANT DU QUÉBEC**

**"DOCILE" de Guy Dufresne présentée par
Les Godasses de St-Jean
Samedi le 21 août à 20 h.**

La pièce est un genre boulevard québécois. Pour la comprendre, nous devons être québécois, puisqu'il faut goûter les bleuets du lac St-Jean, sentir le Gaspésien et vivre le village des Cantons de l'Est.

L'amour de la patrie et l'humour de la race, vous en absorberez une bonne dose de québécois...

Mon Magnus, ma Docile, mon Pichou, ma Fleur-Ange, mon Edmour, le set carré commence et que la cabane en pette su toué bords!

**"LE DITHYRAMBE" de Michel Morency par
la Troupe de Théâtre de Dombourg de Cap-Rouge
Mercredi le 25 août**

Le Théâtre Dombourg cherchera à vous faire pénétrer avec eux dans des lieux hantés. Bien insolites, ceux-ci vous feront voir tout le cheminement par lequel l'homme cherche à syrcéer, à devenir en même temps un être naturel et un être social.

Le Dithyrambe demeure avant tout ce processus de naissance de l'homme. Il vous sera donc donné d'y assister tout en vous y amusant.

**"LE JOUR DE CAIN" de Luc Estang par
Les Gavroches de Ste-Foy
Jeudi, le 26 août**

Heureux et fiers de se trouver à Lac-Mégantic, les Gavroches vous confient à venir revivre avec eux "Le Jour de Cain".

Cette tragédie moderne veut nous mettre en face de l'être pur à la réalité du bien et du mal; c'est une méditation de la destinée de chacun.

"Le Jour de Cain" demeure aussi un effort, une volonté de vous offrir du bon théâtre et un bon spectacle. A vous de venir le constater!

**"L'A.B.C. DE NOTRE VIE" de Jean Tardieu par
L'Atelier de Théâtre du Collège Jean de Brébeuf
Vendredi le 27 août**

Du Jean Tardieu, on n'aime ou on n'aime pas cela. Mais une heure trente en compagnie de "L'Atelier de Théâtre" de Montréal on ne peut qu'apprécier cela. C'est un spectacle de choix, de calibre professionnel. On nous offre une mise en scène bien faite. Des décors et des maquillages plein de beauté et d'imagination. Des comédiens de calibre... bref, un spectacle qui vaut la peine d'être vu et que l'on ne peut regretter.

PARADIS SERVICE FINA

5570 rue Frontenac - Tél. 583-2260 - Lac-Mégantic

SPECIALITES

- * ALIGNEMENT et BALANCEMENT de ROUES
- * MISE AU POINT
- * PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
- * SERVICE PROMPT ET SATISFAISANT

CAMILLE PARADIS, propriétaire

**N'en rêvez plus...
vous l'aurez**



**PRENEZ RENDEZ-VOUS
DES MAINTENANT...**

TROIS MAISONS SONT
EN CONSTRUCTION
ET PRETES A VISITER.

CONSTRUCTION CLOUTIER & FILS Inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

Spécialité : MAISONS RESIDENTIELLES - Réparation et rénovation : cuisines, bureaux, etc.

J.-Guy CLOUTIER Gaston CLOUTIER Bruno CLOUTIER
Tél. 583-2080 Tél. 583-2531 Tél. 583-1149

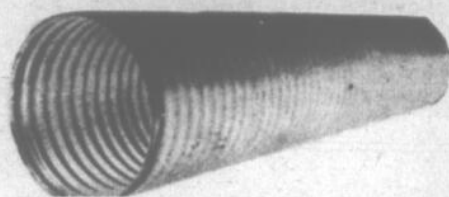
Bureau 4316 Dollard

Lac-Mégantic, Qué.



**R.R. 5, ST-GEORGES STATION
Tél.
Bur. 228-5566 Rés. 228-2464**

ACIER A STRUCTURE TUYAUX et VALVES
ACIER D'ARMATURE usagés de toutes grosseurs
TREILLIS METALLIQUES CABLES D'ACIER et
PLAQUES CHAINES pour opérations
forestières.



Tuyaux en tôle ondulée pour ponceaux de 12" à 96" de diamètre.

SPÉCIAL

Tuyaux de 24" de diamètre pour ponceaux, en longueur de 3' au prix de
\$1.00 le pied

Baril de 45 gal. Prix à partir de
\$1.00 chacun

**"UNE CREATION COLLECTIVE"
sous la direction de monsieur Gilles Marsolais
par la Troupe du FTEQ
Samedi le 28 août**

Depuis le 16 août, un groupe d'adeptes de théâtre amateur étudiant venant de la province participent à une création collective.

Nous avons le loisir de juger de leur spectacle à cette dernière représentation du Fteq.

LE SPORT AU GRAND AIR

Association de Chasse et Pêche
de Lac-Mégantic

Salut les amis!

C'est avec plaisir que je reprends mes messages hebdomadaires, j'espère que vous me pardonnerez d'avoir pris une vacance, qui m'a permis de me reposer et aussi de me documenter pour pouvoir jaser avec vous au cours des prochaines semaines.

Ainsi les vacances sont finies, le travail est repris et nous avons une grosse besogne à accomplir d'ici la fin de l'année, pour cela, nous aurons besoin de la coopération de toutes les municipalités de la région, pour intervenir spécialement sur la situation du niveau du lac Mégantic. Le lac est dangereux à certains endroits, les dangers de pollution le menacent, nous ne voulons pas que des promesses, nous voulons un lac avec de l'eau dedans, c'est bien compris messieurs qui faites de la petite politique! Nous voulons nous unir pour servir et non nous désunir pour nuire. Nous n'avons

aucune excuse pour laisser notre lac aller vers la pollution où se déversent des vidanges de toutes sortes pour éloigner notre faune aquatique, ceci dit, nous devons travailler à l'érection d'un barrage pour le contrôle des eaux, et de grâce arrêtons de nous chicaner sur l'endroit ou sur la forme du barrage, nous ne voulons pas une huitième merveille du monde, on veut un barrage qui nous maintiendra un niveau d'eau raisonnable dans le lac, c'est tout.

Les autorités gouvernementales qui ne savent pas que l'on existe vont l'apprendre car l'Association a pris le problème en main, et nous comptons sur la collaboration des autorités municipales dont les limites touchent au lac Mégantic. Nous pourrions redonner au lac Mégantic son charme d'autrefois, nous pourrions ensemençer à nouveau notre lac, et recevoir en quantité les touristes.

PARC PROVINCIAL

Un groupe de jeunes de Perspectives Jeunesse font présentement des recherches sur un éventuel parc national dans la région; leur travail serait plus profitable s'ils allaient se renseigner à Québec alors que le

**ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS**

gouvernement provincial a fait des études d'un projet de \$2 1/2 millions pour un parc national dans Stornoway-Lambton, plan très bien préparé avec la collaboration de M. Louis Auger, biologiste. Si ces jeunes nous avaient consultés nous aurions pu les aider grandement. Avec la fermeture de 11 zones de chasse dans la province il faudrait quand même nous laisser un petit coin ici et là pour pratiquer nos sports au grand air. Donc mes jeunes, nous pourrions vous guider vers Québec pour retrouver ces bons papiers et presser le gouvernement de les compléter pour nous donner un parc provincial, pour chasser et pêcher. Merci les jeunes.

Je vous donnerai la semaine prochaine un rapport détaillé de notre soirée d'information que nous avons tenue à Asbestos mardi le 10 août sous les auspices de l'Association régionale de Conservation du Nord de l'Estrie.

Lundi le 30 août, assemblée générale aux salles de la Légion Canadienne, un prix en argent sera tiré au hasard entre les membres présents. Le numéro de la carte de membre sera utilisé.

S'Unir pour Servir, on vous attend tous.

Wilma Breton, président

**MAGNIFIQUE SALLE
DE RÉCEPTION**

Pour vos BANQUETS
NOCES
SHOWERS
etc...

COMPOSEZ 583-2173

A LA
LÉGION CANADIENNE
après 4 h. p.m. sur semaine

**Le fameux aspirateur COMPACT CLEANING SYSTEMS
maintenant en vente dans la région par**

LUCIEN ORICHEFSKY, représentant

Nettoie les fauteuils, tapis, planchers, tentures; balai ajustable pour tous les genres de tapis; une grande force d'aspiration, des accessoires qui s'adaptent aux travaux du nettoyage quotidien font de cet aspirateur un appareil dont la ménagère ne peut se passer.

GARANTIE DE UN AN - REPARATION ET ENTRETIEN
ALLOCATION D'ECHANGE POUR TOUTE AUTRE MARQUE

Communiquez avec

LUCIEN ORICHEFSKY 3656 rue Mauger
Lac-Mégantic - Tél. 583-1469

Lucien Orichesky fait aussi la réparation de tous les accessoires électriques.

HORIZONS SPORTIFS

Par: J.-Pierre Morin



La prochaine saison de football professionnel américain débutera le 19 septembre. Ce jour-là, les Colts de Baltimore, les champions de l'an dernier, affronteront les Jets de New York dans la métropole américaine.

Nos sincères félicitations au Sher-Lenn qui a remporté le titre envié de champion du Québec des Petites Ligues de baseball.

L'Argentin Horacio Iglesias a remporté la 17ième reprise de la Traversée du Lac St-Jean devançant 11 autres nageurs au fil d'arrivée. Par sa victoire, Iglesias s'est mérité une bourse de \$3,500. Pour le nageur argentin, il s'agissait de sa 4ième victoire en 5 tentatives dans cette importante classique annuelle.

Vida Blue a enfin atteint le cap des 20 victoires. Blue est le premier lanceur des Majeures à atteindre ce chiffre magique cette saison. Un artilleur à surveiller d'ici la fin de la campagne.

Les choses se corsent dans les divisions Est et Ouest de la ligue Nationale de baseball. Dans l'Est, les Cards de St-Louis et les Cubs de Chicago se montrent de plus en plus menaçants. Dans l'ouest, les Dodgers de Los Angeles tentent désespérément de rejoindre les Giants de San Francisco.

Certains rédacteurs sportifs considèrent les deux parties sans point ni coup sûr consécutives lancées par Johnny Vander Meer comme l'exploit du siècle dans le sport.

Il est de plus en plus question que Montréal soit doté d'un stade avec dôme à temps pour les Jeux Olympiques qui seront présentés dans la métropole en 1976. On sait que par la suite ce magnifique stade sera le domicile des Expos de la ligue Nationale de baseball.

Les magnats du baseball majeur ont décidé d'écourter la période d'entraînement du printemps. En effet, à compter de l'an prochain, aucun club ne pourra commencer ses exercices avant le premier Mars. Dans le passé, les lanceurs et les receveurs des différents clubs devaient se rapporter à l'entraînement vers le milieu de Février.

Un fait à souligner: Harmon Killebrew qui vient d'atteindre et de dépasser la marque des 500 circuits.

Lorsque les Giants de San Francisco sont allés croiser le fer avec les Cubs de Chicago le dimanche 8 août dernier dans la Ville des Vents, 43,066 spectateurs ont été témoins du programme double disputé ce jour-là, soit la plus grosse foule à assister à une partie des Cubs depuis 21 ans. On sait que les Cubs de Chicago tentent par tous les moyens de rejoindre les Pirates de Pittsburgh au premier rang de la division Est de la ligue Nationale.

L'Association de Chasse et Pêche de St-Ludger s'oppose à l'érection du barrage à la sortie du lac Mégantic

A la suite d'une réunion spéciale jeudi dernier les membres de l'Association de Chasse et Pêche de St-Ludger nous ont fait parvenir un communiqué de presse concernant l'érection d'un barrage à la sortie du lac Mégantic.

Il est dit: "L'Association de Chasse et Pêche de St-Ludger s'oppose formellement à l'initiative de quelques sportifs de Lac-Mégantic qui ont érigé à la sortie du lac Mégantic un barrage. Le travail d'ensemencement que nous avons fait depuis plusieurs années dans la rivière Chaudière est tombé en ruine."

Le président de l'Association M. Jean-Marie Hamel ajoutait que la période de sécheresse que l'on traversait n'était pas propice à hausser le niveau du lac Mégantic.

Quel poisson!

Marc-André Couture ne connaît jamais ni la longueur, ni la grosseur du poisson qui s'est saisi, à sa grande surprise, de tout son agrès de pêche. Certains malins sont allés jusqu'à dire que c'était un dauphin... C'était sa première excursion de pêche et elle avait lieu au club du lac Ruel à Lambton.

Des SPECIAUX pour toute la famille au MAGASIN d'ESCOMPTE

PROP. ROCK RODRIGUE

REMEDES - COSMETIQUES - CIGARETTES
VITAMINES - TEINTURES - PHOTOGRAPHIES

4473 LAVAL

TEL. 583-2240

LAC-MEGANTIC

Festival du Théâtre Etudiant du Québec

du 16 au 28 août

SPECTACLES du 6e FESTIVAL



SAMEDI le 21 AOUT :	"DOCILE" de GUY DUFRESNE PAR "LES GODASSES" de ST-JEAN
DIMANCHE le 22 AOUT :	"LE PETIT CHAPERON ROUGE" PAR UNE TROUPE DE GRAND'MERE "TIGRE" de MURRAY SHISGAL PAR LES "BALADINS" DE MAGOG
LUNDI le 23 AOUT :	"O" de MARCEL MORIN PAR "L'ESCOURFEL", DE STE-FOY "L'ARME AU POING ou L'ARME A L'OEIL" de DOMINIQUE DE PASCALE PAR "LE MONOCLE" DE QUEBEC
MARDI le 24 AOUT :	"LE CRI DE L'ENGOULEVENT" de GUY DUFRESNE par "LE THEATRE DE LA LUCARNE" de Beauport
MERCREDI le 25 AOUT :	"LE JOUR DE CAIN" de LUC ESTANG PAR "LES GAVROCHES" de STE-FOY
JEUDI le 26 AOUT :	"LE DITHYRAMBE" de MICHEL MONCY PAR "LE THEATRE D'OMBROURG" de CAP-ROUGE
VENDREDI le 27 AOUT :	"L'A.B.C. DE NOTRE VIE" de JEAN TARDIEU par L'ATELIER DU THEATRE DU COLLEGE JEAN DE BREBEUF de MONTREAL
SAMEDI le 28 AOUT :	"L'ATELIER DE CREATION" COLLECTIF DE GROUPE PAR LA TROUPE DU FTEQ '71

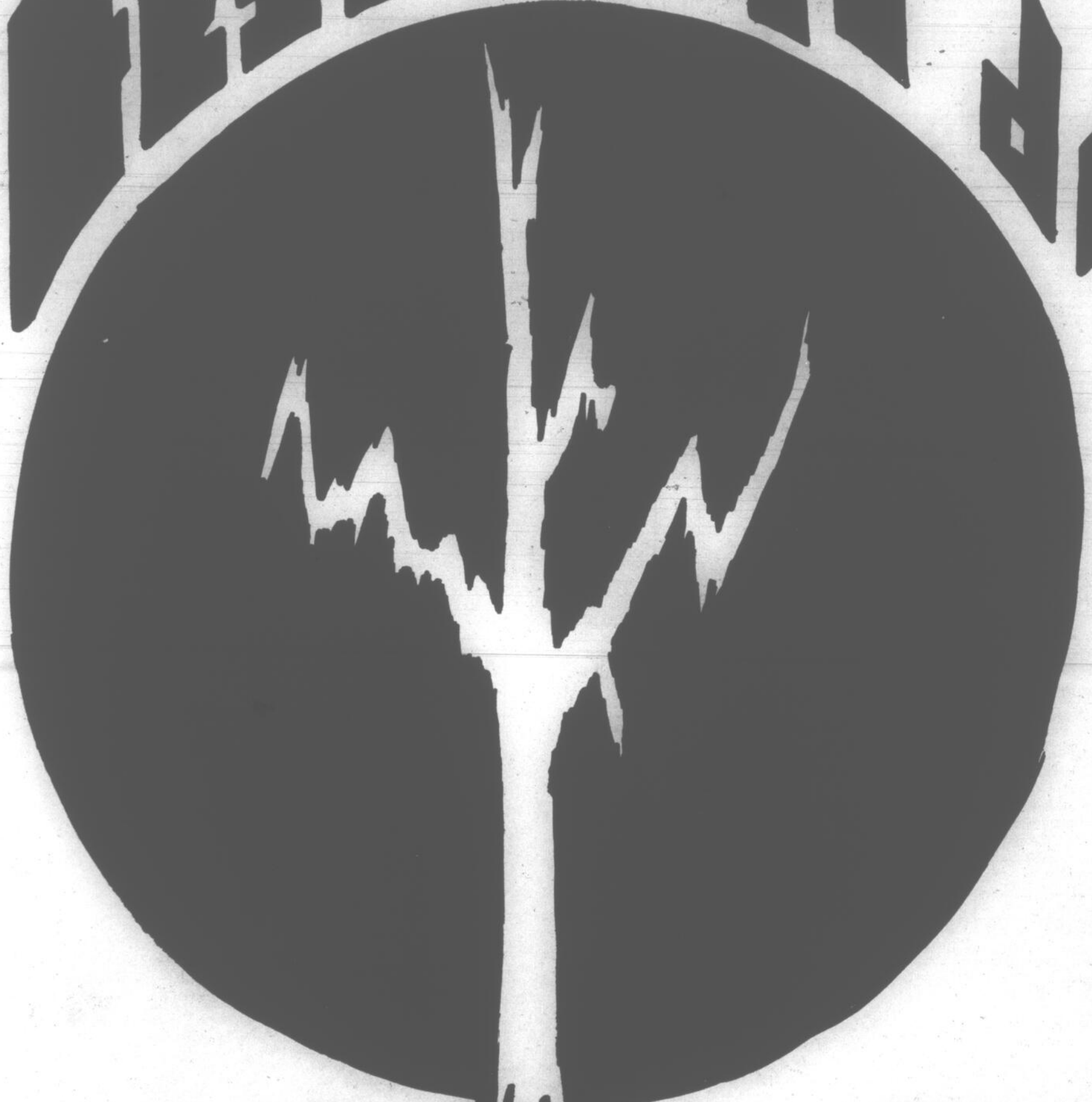
Tu l'as ou tu l'as pas Il l'a!



Fernand Fontaine
votre distributeur Labatt

Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

FESTIVAL



Les Godasses de St-Jean
Atelier de Création
Les Baladins de Magog
L'Atelier de Théâtre du collège Jean Bréb
La Troupe de Grand'Mère
Théâtre d'ombourg de Cap-Rouge
L'escourel de Ste-foy
Le Théâtre de la Lucarne de Beauport
Le Monocle de Québec
Les Gaurouche de Ste-foy

THÉÂTRE ETUDIANT DU QUÉBEC

Drébeuf
e
Spectacles tous les Soirs
du 21 au 28 août

Propos "GOLFIQUES"

par Raymond BAILLARGEON



Christiane Rancourt nous est revenue des Jeux du Québec disputés à Rivière du Loup, avec une quatrième position, ce qui est très bien si l'on considère qu'elle n'est pas habituée de la compétition et que la pression devait être très forte. Dommage que son père Lionel, n'ait pas eu l'occasion de "cadder" Marcel Dodier avant son départ; peut-être que Christiane aurait pu profiter de la plus grande expérience de Lionel à ce titre.

xxx

"N'est pas vainqueur qui aurait cru l'être" n'est pas Marcel Dodier? Il doit vraiment être très gênant d'affronter la galerie après avoir remué mer et monde avant la gageure et avoir failli si lamentablement durant la rencontre. Espérons pour toi, Marcel, que Rancourt ne t'en fasse pas autant que tu en avais prédit pour lui, car tu pourrais y goûter. Tu pourrais même avoir besoin de ton cheval, non pas pour "cadder" Lionel mais bien pour te ramener au Motel.

xxx

La famille Arguin s'est mis en évidence cette semaine avec de très belles performances enregistrées par Luc 38 et François 39, sans oublier les nombreux 39 de Guy. Jusqu'à Berthier qui est venu tout près d'exploser avec un 40.

xxx

Parlant de Berthier, il a été vu à plusieurs reprises au Club la semaine dernière (comment ne pas le voir il est si gros). Il n'avait cependant pas sa mine habituelle. Triste et désemparé, Berthier nous a avoué trouver ses journées bien longues sur le terrain. Il s'ennuie de son épouse le "povre" et il aimerait bien quelle vienne le rejoindre sur le terrain, histoire de mieux passer son temps. Le message est fait Ghislaine et surtout fais-y attention à ton petit Berthier... on ne sait jamais, une dépression nerveuse, ça peut arriver à n'importe qui.

xxx

La compétition O'Sherry est en force au numéro 9. On réussit des "birdies" sur ce trou jusqu'à présent: François Arguin, Eugène Turgeon, David Gourdeau, Claude Hallée, Marcel Dodier, Ber Tarte, Marcel Roy, Clément Roy, Jean Théberge, et Marc Vallerand. Bravo les gars; fumez et buvez à notre santé.

xxx

Question d'oublier quelque peu les performances extraordinaires de certains il ne faudrait pas passer sous silence les efforts surhumains (bonjour Mme Bussièr) que font plusieurs de nos golfeurs ou golfeuses en vue d'améliorer leur golf. Faut pas s'en faire Mme Bussièr ça viendra sûrement. En attendant, il faut se dire que c'est l'effort qui compte et que tôt ou tard les résultats viendront. A bien y penser, ce serait peut-être même un peu

plate si on était tous bon, on ne pourrait même pas se dévouer de temps à autre.

xxx

En passant pour ceux qui ne le sauraient pas St-Sébastien a maintenant son "pro" attiré du golf de même que sa "pro" pour les femmes en la personne de M. et Mme Roland Bussièr. Espérons qu'ils ne seront pas trop surchargés de travail au Club de St-Sébastien et qu'ils continueront à fréquenter à l'occasion le club qui leur a

donné leur formation.

xxx

Avis de cotisation est soumis à Monsieur Laurent Lemieux par Hervé Roy pour un montant de \$3.00 résultant d'une gageure que ce dernier a négligé d'acquitter lors du tournoi Labatt 50. Prière de prendre les arrangements nécessaires. Toute omission pourrait entraîner des frais additionnels.

xxx

Un autre qui quitte les lieux rapidement après un tournoi quant il ne joue pas bien est Marcel "Tipha" Roy. Il semble beaucoup moins pressé de retourner à Montréal quant il a bien joué. Si tu n'est pas d'accord, "Ti-Pha" arrange-toi avec Berthier Arguin qui m'a passé le tuyau.

xxx

Nul n'est plus mal chaussée

J. GIOVANNI PARADIS

122-a Laval - Tél. 583-2680 ou Rés.: 784

REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES de RADIOS et de TELEVISION

Portes en bois — Contre-Plaqué (Plywood)
Planches murales — Moulures, etc.

Un service prompt et courtois vous est assuré en tout temps

qu'un cordonnier à ce que l'on dit. Imaginez-vous donc que Thérèse Turgeon se plaint du fait que "Gene" ne lui donne pas assez de leçons. Gène-toi pas, Eugène, si tu n'a pas le temps on peut t'aider ou... l'envoyer à St-Sébastien.

Cinéma Mégantic

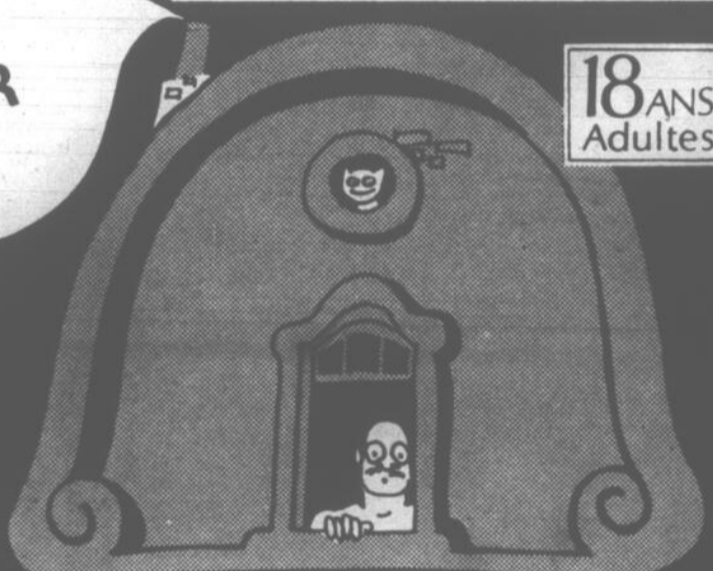
A L'AFFICHE POUR UNE SEMAINE COMPLETE

18 au 24 août

UN TEMPLE D'AMOUR
AU SERVICE DES
FEMMES!

la
maison
jaune du
MONT
PINNAS

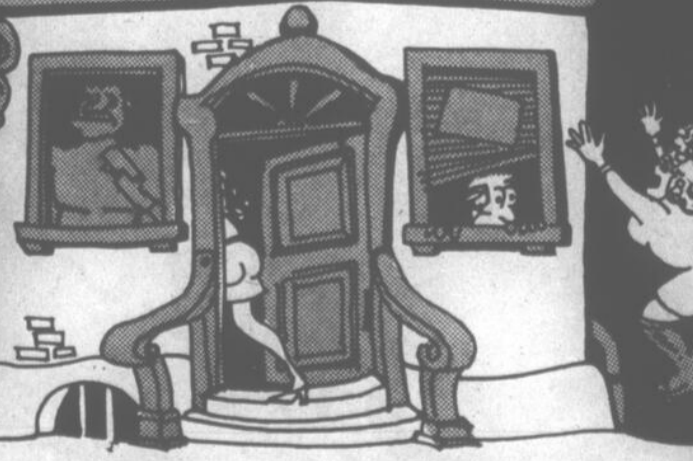
EN COULEURS



18 ANS
Adultes



Un film de Alfred Vohrer



COMPLÈMENT DE PROGRAMME

LE 4ième MUR COULEUR

ADM. POUR CE PROGRAMME: \$1.50

Berthe DALLAIRE
CORSETIERE ENR.
C. P. 145 - ST-LUDGER

Spencer

offre 10 p.c. réduction
sur tous vêtements
dessins individuels — aussi
vêtements JOUVENCE

Rendez-vous
composez : 548-5358



10e Royal Junior 'B'

(Par Robert PROTEAU, publiciste)

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION



M. Guy PAQUET élu président

Lors de sa première réunion officielle, au Centre Mgr Bonin, le 5 août dernier, le club de hockey Royal Junior, de la ligue Junior B des Cantons de l'Est en profitait pour nommer son nouvel exécutif pour la saison 1971-1972. Cette sélection avait été annoncée dans le but de préparer la nouvelle saison qui s'annonce comme devant être des plus intéressantes pour les amateurs de hockey de Lac-Mégantic et la région environnante.

Voici telle qu'elle la nouvelle direction du Royal Junior B de Lac-Mégantic:

Président: M. Guy Paquet; vice-président: M. Judes Michaud; président ex-officio: M. Roch Quirion; secrétaire: M. Laval Fortier Jr; assistant-



PREMIERE EQUIPE DU ROYAL JR 1962-63 — Première rangée assis: Gérard Boulé, André Lefebvre, Guy Cloutier, gérant, Roger Jacques, Léo Léger, instructeur, Yvon Brien, Lucien Deslongchamps, gardien de buts. Deuxième rangée, debout: Charles Girard, directeur, Raoul Perron, directeur, Marcel Grenier, Jacques Dostie, René Lapière, Gilles Beaudoin, Bernard Perron, Réné Arguin, Michel Jacques, Jean-Luc Duquette, Jean-Pierre Jacques, Jean-Claude Grenier, Michel Roux, André Boulé, assistant-entraîneur, et Gerry Roy, directeur. N'apparaissent pas sur la photo, Maurice Perron, André Arguin, Denis Mercier et Normand Boulanger, entraîneurs.

-secrétaire: M. J.-Arthur Poulin; trésorier: M. Gérald Rodrigue; gérant-général: M. Guy Cloutier; assistant: M. André Harvey; publicité parlée: M. Jacques Turcotte; publicité écrite: M. Robert Proteau; statistiques officielles: M. Marc Dostie; instructeur: M. Martial Dumas.

Comme le dit le vieux dicton, "L'union fait la force". Il ne nous reste plus qu'à nous unir pour faire la force durant la prochaine saison 1971-1972 dans le ligue Junior B des Cantons de l'Est.

HISTORIQUE JUNIOR "B" DE LAC-MEGANTIC

Le club de Hockey Royal Junior de Lac-Mégantic a fait ses débuts dans la ligue de hockey Junior B des Cantons de l'Est lors de la saison 1962-63. Le 16 septembre 1962, date de la grande ouverture officielle de la saison alors que le Royal Jr rencontrait au Centre Mgr Bonin les Météors d'Asbestos. A cette occasion, plusieurs invitations toutes spéciales avaient été adressées à MM. Paul Cliche, Armand Drouin, Emile Couture, Jacques Huard, René Aubertin, François Dallaire et Evariste Roy, qui étaient tous des directeurs honoraires du Royal Junior de Lac-Mégantic. D'autres invitations avaient aussi été faites à MM. les députés et à M.G. M. Stearns ainsi qu'au président de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, M. Conrad Dion.

Mais avant tout cela il y avait bien des démarches qui devaient avoir été faites pour en venir à faire participer Lac-Mégantic dans la ligue Junior B. Et voici d'une manière très abrégée la longue histoire des débuts du Royal Junior dans le circuit Connie Dion.

Le tout débuta alors qu'un certain Léo Léger qui travaillait à temps partiel pour Emile Couture Inc., de Thetford Mines, et qui était voyageur pour Les Biscuits Charbonneau Ltée de Montréal. M. Léger était de

passage à Lac-Mégantic pour rendre visite à un client régulier en la personne de M. Guy Cloutier. Connaissant quelque peu Guy comme étant un grand amateur de hockey et bien connu de la place, il lui implanta l'idée de mettre sur pied un club de hockey Junior à Lac-Mégantic. A cette époque Léo Léger était instructeur pour les Eperviers de Thetford-Mines.

PROJETS

Très intéressé par cette proposition, Guy Cloutier se mit au travail. Peu à peu il entreprit des contacts avec des personnages de la ville et auprès des différents comités existants. Il soumit son projet à la direction du Centre Mgr Bonin qui fut très favorable à ce que Guy venait de leur présenter. Peu à peu la population de Lac-Mégantic et de la région commençait à murir elle aussi le projet de Guy d'avoir une équipe de hockey Junior dans notre ville.

C'est alors que l'on forma une direction du club Junior qui devait bientôt prendre existence. M. Albert Bigaouette qui donna une grande partie de son temps au projet de Guy Cloutier et qui même avait fait des déboursés pour certaines démarches, fut nommé président de cette nouvelle direction. M. Guy Cloutier fut nommé gérant d'affaires pour le club en présence du chef de police, M. Raoul Perron, de Charles Girard, Gerry Roy et de Léo Léger qui lui avait été nommé au poste d'instructeur pour la future équipe Junior.

M. Charles Girard proposa aux autres membres de direction de baptiser la nouvelle équipe au nom de "Les Aigles" de Lac-Mégantic. Cette proposition fut acceptée, mais devait être rejetée un peu plus tard car l'on trouvait que ce nom ne disait rien. Alors Guy Cloutier donna le nom de Royal au nouveau club de hockey Junior.

UN APPEL FUT LANCE

Afin d'éviter toute animosité ou doute à l'égard de l'acceptation d'un junior au sein du Club Royal, la direction lança un appel à ceux qui étaient intéressés à faire partie de l'équipe. Cet appel était lancé à tous ceux qui croyaient être du calibre junior. (Paraissait dans La Tribune du 12 octobre 1962).

Pour faire son camp d'entraînement le Club Royal avait du se rendre à quelques reprises à Asbestos parce que la glace du centre Mgr Bonin n'était pas encore prête à ce moment là. Lors de sa première joute d'exhibition le Royal de Lac-Mégantic avait du baisser

(suite à la page 14)

Théâtre Frontenac

ST-GEDEON

AOÛT 19 20 21 22

JEU VEN SAM DIM

DESTINATION: SUSPENSE!



BURT LANCASTER



DEAN MARTIN

EN COULEURS



JEAN SEBERG



JACQUELINE BISSET

EN FRANCAIS



BURT LANCASTER - DEAN MARTIN
JEAN SEBERG - JACQUELINE BISSET - GEORGE KENNEDY
HELEN HAYES - VAN HOFFLIN - MAUREEN STAPLETON
BARRY NELSON - LLOYD NOLAN - DANA WYNTER - BARBARA HALE

2ème FILM



LE TRÉSOR DES TSARS

EN COULEURS

RESPONSABLES DES COMITES

Entraînement-équipement: M. Jean Girard; programmes: MM. Albert Bigaouette et Judes Michaud; Pool (\$5000): Dr Gérald Bolduc; transport: M. Georges Girard; pensions: M. Normand Phillippon; Half-half: M. Norbert Morin; billets-saison: M. Florent Bourret; responsable de la ville: M. Gérard Boulet.

AUTRES DIRECTEURS:

Font aussi partie de la direction du club Royal Junior: MM. Jean Lessard, Louis Grondin, Jean-Pierre Jacques, Camille Ethier, Guy Vachon, Louis Fournier, Notaire Claude Turcotte, Robert Labbé, Clermont Fortier, Robert Phillippon. M. Gérald Rodrigue agira aussi en tant que coordinateur du club Royal Junior.

Alors félicitations à toutes ces personnes et bons succès pour la saison qui débutera très bientôt, soit le dimanche soir le 10 octobre comme mentionné dans l'édition précédente du 11 août. Tous ces directeurs du nouvel exécutif du club Royal auront beaucoup à faire pour garder dans la ligue notre club local, c'est pourquoi, vous, amis du hockey Junior de Lac-Mégantic devez encourager cette organisation qui en est une qui dépend de nous tous. Pourquoi chercher une solution par des moyens qui ne sont pas existants alors que cette solution nous la tenons tous dans nos

PHOTO·POSTE INC.

- 17 années d'expérience
- 175 techniciens experts
- papiers et solutions chimiques Kodak
- service complet de finition: photos couleur, noir et blanc, diapositives
- travail rapide: les photos repartent le jour même où nous les recevons
- satisfaction garantie ou argent remis sans discussion

Qui dit mieux? Nos clients fidèles depuis des années savent que Photo Poste offre qualité, sûreté et rapidité. Prenez vos photos, oubliez le reste, Photo Poste s'en charge.

Pour obtenir votre enveloppe téléphonez à:
Montréal (514) 849-3506 Québec (418) 667-1433



PHOTO·POSTE

Satisfaction garantie ou argent remis sans discussion
C.P. 7900, MONTREAL 101, P.Q. - C.E. 1153, QUEBEC, P.Q.

TOURNOI LABATT 50

Luc Lavallée et Jocelyne Bussière raflent les honneurs

Luc Lavallée est devenu dimanche dernier le plus jeune golfeur de l'histoire du club de golf Lac-Mégantic a remporté les honneurs d'un tournoi ouvert à tous les membres et il a choisi le tournoi annuel Labatt 50, commandité par Fernand Fontaine, de Lac-Mégantic pour réussir son exploit.

En dépit d'une température plus ou moins clémente, Luc, âgé de 17 ans a très bien oeuvré tout au long de la compétition de 18 trous pour réussir un magnifique 81 et finalement devancer au fil d'arrivée les plus aguerris des golfeurs de Lac-Mégantic. Son exploit est d'autant plus remarquable du fait qu'il a eu à subir une pression de tous les instants et qu'il était loin d'être un favori au départ. Maître tout au long de la journée de ses coups et affichant un calme surprenant pour un jeune de son âge, Luc Lavallée est devenu par le fait même le pionnier de la jeune génération du club de Lac-Mégantic et il est d'ores et déjà assuré qu'il servira d'inspiration à ses compagnons du même âge qui tôt ou tard seront appelés à prendre la relève.

Chez les dames Jocelyne Bussière affichant son calme et sa destérité habituelle en plus d'exécuter de puissantes "drives" a enregistré une ronde de 52 qui lui permit d'enlever facilement les honneurs de la

journée et de mériter par conséquent le premier prix.

POINTAGES

Se sont également classés dans les différentes catégories chez les dames:

CLASSE A: Brigitte Théberge, 64.

CLASSE B: Lili Cliche (l'histoire se répète), 57; Geneviève Roy, 58; Marion Gourdeau, 61; Pauline Audet, 61; Edith Huot, 63.

CLASSE C: Lise Chouinard, 60; Suzanne Paradis, 63; Thérèse Turgeon, 65; Georgette Paradis, 65; Ginette Fauteux, 68.

CLASSE D: Denise Fontaine, 70; Jeannine Normand, 73.

Prix de consolation: Louise Charron, 101.

Chez les hommes, en plus de Luc Lavallée dans la catégorie 0-15, se sont classés respectivement dans l'ordre: Guy Vachon, 83; Léonard Longchamps, 85; Lorenzo Pilote, 86; Guy Arguin, 87.

Catégorie 16-20: Luc Arguin, 87; Jos Arguin, 87; Jacques Fauteux, 88; Jacques Lachance, 89; Jean Théberge, 91.

Catégorie 21-25: Fernand Grégoire, 91; Raymond Baillargeon, 95; Lucien Théberge, 96; Laurent Grégoire, 96; Jean Roy, 98.

Catégorie 26-32: Alain Michaud, 93; Robert Tremblay, 94; Frank Dew, 95; Réal Grondin, 98; Léonce Fortier, 100.



(Photo l'Echo)

AU TOURNOI LABATT 50: M. Fernand Fontaine, agent local de la Brasserie Labatt, commanditait dimanche dernier le tournoi Labatt 50. Nous apercevons sur la photographie de gauche à droite: MM. Robert Roy, capitaine, Origène Cliche, président du Club, Fernand Fontaine, agent Labatt, et Raymond Baillargeon, publiciste.

Dans le net, un autre membre de la famille Lavallée, André, âgé de 14 ans, s'est classé premier avec un compte de 71. Suivent ensuite à 73, Roland Bussière, Jean-Paul Legendre, Laurent Lemieux et Jacques Breault.

Mentionnons en terminant que le tournoi Labatt 50, avec

une participation nombreuse a remporté un éclatant succès et ce grâce à la gentillesse, à la personnalité et à la générosité du commanditaire local, Fernand Fontaine, lequel a constamment été à la hauteur de la situation. Lui y connaît! Au nom de tous, nos plus sincères remerciements.

Une première serrée pour le Shier Duel de lanceurs

Le Shier a pris l'avance 1-0 dans la série finale 4 de 7, grâce à un gain serré de 2-1 sur le G.G. Lunch, dans une joute où les deux lanceurs ont offert des performances dignes de mention. Guy Bouffard, le lanceur vedette du Shier a limité 5 frappeurs au bâton. Bouffard sûrs et 1 but sur balles et a retiré 5 frappeurs au bâton. Bouffard n'avait accordé qu'un but sur balles en 5 2/3 manches et il se dirigeait vers une partie sans point ni coup sûr quand Rénald Arguin l'a atteint d'un dynamique circuit pour porter le compte 2-1. Jacques Mercier a obtenu l'autre coup sûr du G.G. Lunch, un double en 7e manche, double qui aurait pu être un circuit n'eût été d'un arrêt sensationnel de Mario Fillion au champ gauche. Mercier n'a pu être poussé au marbre par ses coéquipiers et le Shier s'adjugeait ainsi un premier gain dans cette série. Luc Arguin, le lanceur perdant, a très bien oeuvré dans la défaite. Il a espacé 7 coups sûrs et n'a donné aucun but sur balles et a retiré 8 frappeurs sur 3 prises. Guy Bouffard et Gaétan Drouin ont obtenu chacun 2 coups sûrs pour les vainqueurs

G.G. Lunch: 000 001 0 - 1-2-3-2
Shier: 010 010 x - 2-7-0-4

L. Arguin (P) et M. Grenier
G. Bouffard (G) et A. Rodrigue

10e Royal Junior "B" (suite de la page 13)

son pavillon devant les Météors de Asbestos au centre récréatif de l'endroit. Les Royaux du pilote Léo Léger avait subi la défaite humiliante au pointage final de 14-0. D'après certains renseignements, cette partie avait été très longue et surtout décevante. Mais le Royal a terminé l'année avec surprise car il s'est classé en quatrième position devant les Bruins de Victoriaville qui était dans la ligue depuis au moins deux ans et qui maintenant ne sont plus dans le circuit Connie Dion.

Ligue de Fast Ball locale Labatt 50

Le G.G. LUNCH en FINALE

Le G.G. Lunch est passé en finale de la Ligue locale de Fast Ball alors qu'il a disposé du Arthur Grenier Ltée de justesse, l'emportant 7-6 grâce à un but sur balles obtenu par Serge Durand avec les buts remplis et 2. retraits à la 7e manche. Durand avait obtenu 2 simples précédemment dans le match. Luc Arguin a été le lanceur gagnant, espaçant 10 coups sûrs et 2 buts sur balles et retirant 9 frappeurs au bâton. Il a lui-même dirigé l'attaque des siens avec un simple, un double et un circuit bons pour 4 points. Jacques Mercier a aussi bouclé le circuit pour les vainqueurs et Maurice Durand, qui avait obtenu 4 coups sûrs dans la première joute de cette série en a ajouté 2 à sa fiche. Richard Couture a été le meilleur des perdants, produisant 4 points avec 3 coups sûrs. Alain Dostie a été le lanceur perdant, avec une fiche de 12 coups sûrs, 8 buts sur balles et 5 retraits au bâton. Le G.G. Lunch remporte la série "B" 3-0 et rencontrera le Shier en finale; ces deux équipes ont disputé 4 rencontres ensemble cette saison, et chacune a remporté 2 victoires. Une série mouvementée et fertile en émotions est donc prévue; cette série finale en sera une 4 de 7.

Art. Grenier: 002 001 3 - 6-10-2-5
G.G. Lunch: 100 014 1 - 7-12-3-11
A. Dostie (P) et F. Arguin
L. Arguin (G) et M. Grenier
Circuits: L. Arguin (2e) et J. Mercier (er)

Le G.G. Lunch égalise les chances

Joute mouvementée

Le G.G. Lunch a disposé du Shier 11-8 dans la 2e joute de la série finale

4 de 7, s'emparant ainsi d'une première partie dans cette série. Peu s'en est fallu toutefois que le G.G. Lunch s'en retournât chez lui avec une 2e défaite. En effet, alors que tout laissait encore prévoir un duel de lanceurs puisque le pointage n'était que de 4-2 à la 5e manche, le G.G. Lunch a soudainement marqué 3 joutes pour prendre une avance semblant insurmontable de 7-2. Mais le Shier effectua un revirement sans pareil, marquant à 6 reprises à la 6e manche et lorsque le G.G. Lunch ne put marquer dans la 2e moitié de cette manche avec des coureurs aux 2e et 3e buts et un seul retrait, tous pensaient bien que le Shier venait de casser les reins du G.G. Lunch. Mais le spectacle n'était pas fini; après avoir retiré dans l'ordre les frappeurs du Shier en dernière manche, Luc Arguin s'amena au bâton avec 2 retraits et des coureurs aux 1er et 2e coussins; il frappa son 4e coup sûr du match et produisit ainsi le point égalisateur, également son 4e du match. Puis Jacques Mercier, le champion frappeur de la saison régulière, qui n'avait rien fait qui vaille dans la série, cogna un dynamique circuit de 3 points pour sceller l'issue de la rencontre. André Durand a été le meilleur des perdants dans cette joute, produisant 3 points, dont les 7e et 8e, avec 2 coups sûrs.

Shier: 010 016 0 - 8-12-5-6
G.G. Lunch: 001 330 4 - 11-11-2-9

G. Bouffard (P) et A. Rodrigue
L. Arguin (G) et M. Grenier

Circuits: L. Arguin (3e) et J. Mercier (2e)

SOIRÉE McCULLOCH

A LA

BAIE VICTORIA SAMEDI le 21 AOÛT

DEMONSTRATION DE SCIES A CHAINES DANS L'APRES - MIDI

VEILLÉE avec ORCHESTRE à 8 h. 30 p.m.

TIRAGE D'UNE SCIE A CHAINE McCULLOCH

Tous ceux qui auront participé à la démonstration de l'après-midi ou au magasin "LES SCIES MECANIKES J. HUARD" recevront un billet donnant droit au tirage d'une scie mécanique.

C'est un prix de présence et le gagnant devra être présent à la soirée.

Autres nombreux PRIX de PRESENCE.

COMPLIMENTS DE :

Les Scies Mécaniques J. Huard Inc.

Lac-Mégantic - 5123 Rue Frontenac - Tél. 583-2778

COUET INC. Entrepreneur général

3973 rue Québec Central C.P. 928 Tél. 583-1324
LAC-MEGANTIC

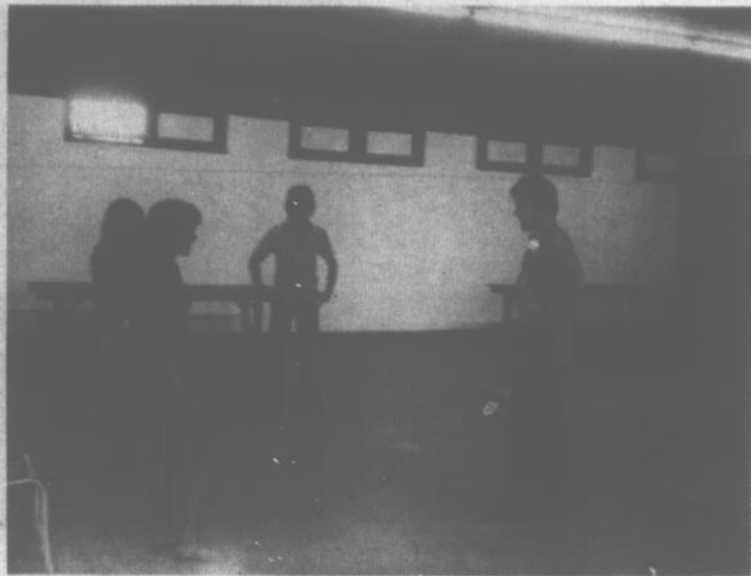
LOCATION DE MACHINERIES

- Excavation
- Terrassement
- Gravelage
- Compresseurs

ATELIERS

- Fabrication de remorques "trailers"
- Boîtes de can. ou pick-up en acier ou en bois
- Installation de double roues sur camions
- Soudure à arc (électrique)

FESTIVAL DU THEATRE ETUDIANT DU QUEBEC '71



— Le FTEQ est une "industrie" de théâtre bien de chez-nous, est enfin de retour. L'inscription est ouverte pour toutes les troupes et les observateurs intéressés à vivre une expérience riche de théâtre et de détente.

Les tentes pour recevoir tout ce monde "d'intéressés" se dressent graduellement sur le terrain de l'O.T.J.

Déjà l'Atelier de Création, sous la direction de Gilles Marsolais s'est mis au travail.

Tous les "ftequistes" sauront apprécier encore cette année l'atmosphère de joie, de vie en plein air durant cette semaine intensive d'activités théâtrales.

L'opinion des LECTEURS

Sous cette rubrique nous reproduisons ici les lettres que nous recevons et qui traitent d'intérêt public. Ces expressions d'opinions n'engagent en rien la responsabilité de notre journal.

OPERATION BARRAGE... on est barré!

Un groupe de citoyens de Lac-Mégantic comprenant des hommes d'affaires, professionnels, pêcheurs, chasseurs et villégiateurs, ont réalisé que depuis le début de l'été le niveau du lac baissait à vue d'oeil, faute de barrage pour le contrôle du niveau des eaux.

Dans un commun accord on décide de passer à l'action en érigeant un petit barrage de pierres pour enrayer d'abord cette baisse continue, et pour hausser le niveau du lac comme il était l'an passé. L'érection du

barrage s'est fait sur une période de trois semaines, sans avoir recours à des ingénieurs pour nous dire de placer des pierres ici et là et Dieu sait à quel prix! Le niveau du lac a été haussé de 5" et non pas de 12" par nuit tel que l'aurait déclaré un certain monsieur travaillant pour le ministère des Postes, et ce sans qu'il en coûte un sou à personne, si ce n'est que des sueurs et ampoules aux mains de ceux qui l'ont érigé.

JUSTIFICATION DE NOTRE TRAVAIL: 1) POLLUTION: Lors d'une conférence sur l'ensemencement et la pollution de notre lac par un biologiste du

Ministère du Tourisme Chasse et Pêche, M. Louis Auger, nous avons appris qu'aussi longtemps que le niveau du lac sera aussi bas, le problème de pollution deviendra de plus en plus difficile à éviter. Le sable étant un des meilleurs agents anti-pollution, brassé par la vague il dégage de l'oxygène nécessaire à la faune aquatique.

2) ENSEMENCEMENT: continuant son exposé M. Auger nous révéla que depuis que les barrages ont été défaits, le poisson descend la rivière Chaudière, et vu son très haut degré de pollution, le poisson devient non-comestible. De plus, les pêcheurs savent que la truite grise a toujours frayé à Rocky Point, mais voilà que depuis deux années, à cause du bas niveau du lac, la truite grise fraie au quai du boulevard des Vétérans et il en serait de même pour les autres espèces, les avelins ont moins de chances à survivre à cet endroit. Le ministère n'est plus enthousiasmé à l'ensemencement du lac; résultats: moins de pêcheurs, moins de touristes, moins d'affaires locales.

3) OISEAUX MIGRATEURS: Le lac Mégantic était reconnu comme un paradis de chasse aux oiseaux migrateurs: le canard, outardes, etc... nous avons la plus belle rivière de la province et des Etats-Unis, on pouvait compter plus de 200 chasseurs tant Canadiens qu'Américains pendant deux mois que dure la saison, ce qui rapportait un très bon chiffre d'affaires à nos

marchands. Le riz poussait dans 12 à 18 pouces d'eau, avec la baisse du niveau du lac, le riz ne pousse plus, nous n'y voyons que de la ruche et des saules. Alors, plus de canards, moins de chasseurs et moins d'affaires.

L'an dernier voyant le manque de nourriture et la baisse d'oiseaux migrateurs, Réal Lemoine et moi-même avons décidé de passer à l'action. Nous avons fait une expérience jamais tentée dans la province, dirigée par un biologiste américain, qui est venu sur les lieux, nous avons établi un plan d'ensemencement sur une période de trois années. Ce biologiste nous a révélé n'avoir jamais vu de si beaux endroits pour la chasse aux oiseaux migrateurs. Après mille précautions pour recevoir le matériel, transporté par avion du Wisconsin, et avec l'aide de quelques chasseurs nous avons semé, tout poussait bien et la saison s'annonçait bonne. Mais, chanceux comme toujours à Lac-Mégantic, le niveau du lac s'est mis à baisser, et voilà que notre ensemencement est en train de périr à cause du manque d'eau. L'Association de Chasse et Pêche nous aide à défrayer le coût de l'expérience qui s'est soldé à environ \$500 mais il reste que nous n'aurions pas de canards...

4) INDUSTRIES ET CHALETS: Au moins deux industries locales puisent leur eau dans le lac et cette baisse du niveau du lac leur occasionne de fortes dépenses supplémentaires. Combien de propriétaires de chalets, pour avoir de l'eau propre, doivent allonger leur conduite d'eau?

5) BEAUTE DU LAC — Nous n'améliorons pas la beauté du lac en ne contrôlant pas son niveau, de beaux quais ont été érigés, mais ne peuvent plus servir, le brise-lame qui pourrait ancrer de beaux et gros bateaux, ne peut être utilisé.

Voilà en quelques mots les raisons qui ont motivé les personnes qui ont pris l'initiative d'ériger un petit barrage.

Mécanicien demandé

On demande mécanicien possédant expérience en mécanique générale. Bonnes conditions de travail: assurance-groupe, salaire selon compétence. S'adresser à:

Ange-Emile Latulippe
GARAGE THEBERGE & DUMAS INC.
Té. 583-3033

(At 4 jno)

Malheureusement, deux ou trois personnes ont décidé que cela ne faisait pas leur affaire, au détriment de tous ils prirent les moyens pour faire arrêter les travaux en se servant de la "loi" comme dirait Séraphin. Nous aurions dû y penser qu'un barrage de pierres ne serait pas aussi solide que de la ROCHE.

Soyez assurés, messieurs, que cela n'est qu'un début et que la soupe va devenir chaude. La petite minorité va céder, que ceux qui se sentent visés mettent le chapeau. Unissons-nous et redonnons à notre lac sa beauté d'autrefois, faisons pressions auprès des représentants municipaux et gouvernementaux pour qu'un barrage soit érigé, alors nous pourrions dire aux touristes: "Nous possédons un beau lac bien poissonneux, nous avons du gibier en quantité". Il est temps de penser de construire et non de toujours détruire.

Jacques BELLEFLEUR

REPRÉSENTANT DES VENTES DEMANDÉ

On demande un représentant des ventes avec expérience dans la vente de l'automobile. Conditions de travail très intéressantes.

COMMUNIQUER AVEC

RAYMOND LATULIPPE
GARAGE THEBERGE & DUMAS INC. TEL. 583-3033
DEPOSITAIRE FORD-MERCURY

Marcel LEBRUN

COURTIER D'ASSURANCE AGREE

est heureux d'annoncer à la population de LAC-MEGANTIC et de la région qu'il vient de faire l'acquisition du bureau d'assurance de

M. RODOLPHE RANCOURT

Les clients du regretté disparu trouveront au bureau de MARCEL LEBRUN les mêmes services qu'ils ont toujours reçus, par un personnel des plus compétents.

Madame Rodolphe Rancourt tient par la présente à remercier sincèrement tous les clients que son époux a eu le plaisir de servir au cours des années passées. A tous elle désire exprimer sa plus sincère gratitude.



Marcel LEBRUN, c.d'a.a.

Automobile — Incendie — Vie — Responsabilité et autres

Conseiller professionnel, le courtier d'assurance est votre "Homme de Confiance". Il doit allégeance à ses clients avant tout.

Bureau : 5087 rue Frontenac — Lac-Mégantic

TEL. 583-0600

PLANS BUDGETAIRES

RESIDENCE : 583-2719

mintoto

TIRAGE VENDREDI
LE 13 AOÛT

4 2 1 0 7

16 gagnants de \$5,000.

2 1 0 7

128 gagnants de \$500

1 0 7

1296 gagnants de \$100

- * REPARATION
- * AIGUISAGE
- * AJUSTEMENT



VOTRE TONDEUSE A GAZON ordinaire à gaz ou électrique sera aiguisée et mise en bon état pour l'été. Un simple appel téléphonique et nous nous rendons chercher votre tondeuse.

J. Paul Bilodeau

3636 JOLIETTE SUD
TEL. 583-0473

FAIRE CONNAITRE LES...

(suite de la 1ère page)

l'Assurance-chômage et de l'Education permanente, le ministre a révélé que tous les moyens légaux n'ont pas été utilisés contre les importations qui constituent un "dumping" sur le marché canadien. Il suggère aux industriels de s'unir en association et d'utiliser davantage les instruments légaux disponibles. Du côté ouvrier les unions réclament la parité de salaires dans l'industrie, du côté social, la population veut les mêmes services sociaux, les mêmes allocations partout au Canada, à vous de remplir le rôle d'éducateur.

RENCONTRES AVEC LE MINISTRE

Si j'avais fait cela avant" oui de dire le ministre, nous entendons souvent cette réflexion de la part d'industriels québécois surtout. Pour obtenir l'assistance du gouvernement il y a des démarches à entreprendre dès la création d'un projet. Ne vous rendez pas à Ottawa avant de vous avoir assuré tous les rendez-vous qu'exige votre problème; nos fonctionnaires sont là pour vous servir, mais si vous les prenez par surprise ils ne vous donneront que des généralités, de déclarer M. Pépin.

SECTEUR AGRICOLE: JURIDICTION CONJOINTE

Le gouvernement fédéral ne peut intervenir dans le secteur agricole dont la juridiction se fait conjointement par le provincial et le fédéral. Le fédéral ne peut intervenir, il faut absolument des ententes volontaires entre organismes de contrôle provinciaux, de répondre le ministre à la suite d'une remarque d'un industriel. Ce dernier se plaignait que nos cultivateurs subissaient une compétition très forte, de la part des éleveurs de l'ouest, sur le marché du lard, lorsque les fermiers des provinces de l'ouest ne vendent pas leur blé.

"Il faut s'assurer du plus fort marché de blé possible, afin de ne pas créer d'injustices envers les éleveurs de bétail du reste du Canada, d'où vient l'importance du bill C-176 présenté en Chambre" d'ajouter le ministre.

"LE SECTEUR INDUSTRIEL DU CANADA C'EST NOTRE AFFAIRE"

"Lorsque vous pensez au développement industriel de votre région, pensez-vous à cet industriel français, américain ou suisse, qui viendra établir chez-vous une grosse industrie? ou si vous vous dites: Qu'est-ce que, moi, je pourrais faire pour développer ma région? C'est malheureux, nous avons eu peur du secteur industriel, même chez nos étudiants, rares sont ceux qui se dirigent dans ce secteur. Il faut se dire que le secteur industriel du Canada c'est mon affaire", de conclure le ministre.

M. Pépin termina son entretien en citant une parole du pape Jean XXIII à qui l'on



(Photo l'Echo)

M. Jean-Luc Pépin, au cours de la rencontre qu'il a eue avec les autorités municipales et un groupe d'industriels de la région; nous apercevons également à gauche le député de Compton M. Henry Latulippe, et au centre S.H. le maire Luc-L. Bourque, qui présidait l'assemblée.

demandait "Que feriez-vous si vous aviez \$1 million de dollars"? et Jean XXIII de répondre: "Je construirais une usine".

CONSTRUCTION D'UN EDIFICE FEDERAL

Le projet de construction d'un édifice fédéral demeure en suspens depuis plusieurs années à Lac-Mégantic. En effet ce projet a fait couler beaucoup d'encre, et à l'occasion de cette visite le ministre M. Jean-Luc Pépin, avait été mandaté par le ministre des Travaux Publics et avait reçu tous les pouvoirs d'accepter le projet que souhaitaient voir se réaliser les autorités municipales. A la suite de quelques minutes de délibération le ministre annonça la construction prochaine d'un édifice fédéral à deux étages, lequel localisera tous les services fédéraux.

Assistaient à cette rencontre: Me Luc-L. Bourque, maire; Dr Roger Michaud, conseiller; M. Lucien Royer, conseiller; M. Gérard Boulet, conseiller, M. Camillien Fillion, conseiller, M. Lionel Audet, conseiller. Megantic Manufacturing Co.: M. Jean Cliche; Chemise D L: M. Josaphat Dubé; Salaison Ideale Ltée: M. Anatole Bouffard; Canadelle Ltée: Luigi Tatasciore; Grondin Lumber, M. Henri-Georges Grondin; Fontaine J. A. & Fils, M. J.A. Fontaine; Coopérative Agricole de Lac-Mégantic, M. Octave Grenier; Moreau Inc. M. Charles-Auguste Moreau; Megantic Furniture Co. Ltd, M. Henri Latulippe. Royer L. P. Inc. M. Philippe Royer. Poirier Paul-Emile, Lac-Mégantic, M. l'abbé Léopold Lemay, curé, Lac-Mégantic; M. l'abbé Charles-Henri Doyle, curé, Lac-Mégantic; Commission Scolaire de Lac-Mégantic; M. Rhéaume Forest, président, M. Paul L'Heureux, commissaire. L'Echo de Frontenac, M. Gaétan Poulin. Gestion Industrielle de Lac-Mégantic Inc., M. Gérard Vachon, directeur, M. Claude Tessier, directeur, M. Jacques Lachance, directeur.

VISITES INDUSTRIELLES

Au cours de l'après-midi, M. Jean-Luc Pépin accompagné de M. Jean-A. René, adjoint spécial du Ministère, et de M. René Crochetière, commissaire de la rive sud, ont visité deux industries locales la Megantic Furniture Company et la Megantic Manufacturing Company.

INTERVIEW AVEC LE MINISTRE

L'honorable Jean-Luc Pépin s'est prêté avec plaisir à un interview avec le représentant du journal local. Voici les réponses du ministre aux questions posées:

BILL MUSKIE: Que pensez-vous du projet de loi parrainé par le sénateur démocrate du Maine, M. Edmund Muskie?

(note: M. Muskie réclame l'application ad litteram d'un article de la loi qui régit les bureaux de placement de chaque Etat, article qui stipule qu'un emploi ne pourra être offert à un citoyen d'un autre pays, s'il se trouve, dans un rayon raisonnable du lieu de cet emploi, un citoyen américain capable d'accomplir la tâche proposée et acceptant effectivement cette tâche.)

"Il y a un très long chemin entre la présentation d'une loi et son adoption. Si les canadiens prenaient peur chaque fois qu'une présentation de loi est faite on vivrait dans une situation permanente de peur. Continuellement, dit-il, des bills qui peuvent affecter les canadiens sont présentés aux Etats-Unis, souvent dans l'intention de plaire au peuple ou d'augmenter la popularité d'un représentant, mais dans la majorité des cas ces bills meurent au rôle, ou encore, ils sont tellement amendés qu'ils ne comportent plus les mêmes conséquences. Le Ministère des Affaires Extérieures étudie et fait des représentations continuellement sur ces sujets, c'est une question de routine.

Dans le cas présent le gouvernement fait la même chose."

IMPORTATION: La vente de blé à la Chine ouvre une nouvelle source d'importation de produits étrangers, cette décision peut-elle nuire à l'industrie de l'est du pays?

"1) Déjà nous avons des ententes de restrictions volontaires qui sont acceptées par la Chine; 2) Ce pays n'a pas rempli les contingents établis de \$10 à \$15 millions, à cause des besoins domestiques énormes de ce pays; 3) Les chinois, de plus, n'ont pas l'intention de nuire à l'industrie canadienne et de contribuer à la perte d'emplois chez les canadiens.

La Chine est un pays de 840 millions d'habitants et n'exporte que \$4 milliards, tandis que le Canada exporte \$31 milliards, nous sommes le 5ème pays plus important exportateurs soit 25 p.c. de notre produit national brut; les Etats-Unis 5 p.c.; la Russie 4 p.c."

En vendant du blé à la Chine, les provinces de l'ouest contribuent à la prospérité du Canada et à son économie. Comme je l'ai souligné à M.

depuis plusieurs années, votre gouvernement ne semble pas punir un comté dans l'opposition, est-ce une politique du parti libéral?

"Le gouvernement que je représente ne punit pas les comtés créditistes, dans son esprit systématique, il pourvoit aux besoins de la population: pensions de vieillesse, allocations sociales, bureaux de poste, etc., le député a tort de présenter ces avantages comme ses générosités à lui". M. Pépin souligna l'importance d'élire des représentants du parti au pouvoir, des députés de tiers partis élus, sous prétexte qu'un comté n'est pas puni, peut amener un gouvernement minoritaire. Il ajouta que le parti libéral cherche des représentations diversifiées, des candidats de différentes professions, ou de différents métiers.

VOYAGES A L'ETRANGER: Que pensez-vous des critiques qui sont soulevées à la suite des voyages du Premier ministre et ses ministres à l'étranger?

"Le Canada est un très grand pays exportateur; 21 millions de



(Photo l'Echo)

Le député de Compton M. Henry Latulippe, présente un cadeau-souvenir à M. Pépin, à l'occasion de sa visite à Lac-Mégantic.

Bouffard, ce matin, si l'ouest vend ses céréales, les fermiers n'engraissent pas de lards pour compéitionner les cultivateurs de l'est. La Chine achète également des produits chimiques, des métaux, etc...

Le Canada peut difficilement s'empêcher d'importer il faut se rappeler la balance commerciale: 25 p.c. du produit national brut canadien est exporté; 1 canadien sur 5 vit des exportations; on estime que 50 p.c. des produits manufacturés au Canada sont exportés: bateaux, locomotives, vêtements, avions, pâtes à papier, papier à journal. En 1967, par exemple, le Canada exportait des vêtements aux Etats-Unis pour une valeur de \$10 millions, en 1971 l'exportation de ce produit atteindra \$100 millions.

Les industries qui souffrent des importations sont ordinairement peu habiles à défendre leurs droits "anti-dumping", la loi interdit de vendre à un autre pays des produits à un prix inférieur que dans le pays où ils sont fabriqués. Le gouvernement peut intervenir par son tribunal anti-dumping. De plus, sous l'accord GATT intervenu à Genève, sur les tarifs d'échanges de produits, une industrie qui est endommagée par l'importation, s'il y a préjudice ou danger de préjudice, peut se défendre. Il faut pour cela que les associations d'industriels apprennent à se connaître, s'organisent et établissent la preuve qu'il y a préjudice.

COMTES CREDITISTES: Compton est un comté créditiste

population seulement et il est le 5ème pays plus important exportateur au monde avec ses \$31 milliards en commerce international, il exporte 25 p.c. de son produit national brut comparativement à 5 p.c. pour les Etats-Unis et 4 p.c. pour la Russie, ce commerce s'établit par des ententes, des traités. M. Trudeau, par ses voyages à l'étranger, travaille à développer un climat de sympathie et d'ententes, pour négocier avec les pays étrangers. Les fonctionnaires du gouvernement négocient continuellement, à travers le monde, des accords commerciaux, il est tout à fait normal, et ça fait partie intégral de son travail, qu'un premier ministre visite les chefs d'états avec qui son pays transige."



**Des FRUITS
Des LEGUMES
et des FROMAGES**

TOUJOURS FRAIS

AU MARCHE DE
FRUITS ET LEGUMES

LEBLANC

JACQUES LEBLANC, PROPRIETAIRE

5114, Frontenac - Lac-Mégantic 583-2321

MESSE ANNIVERSAIRE

DE FEU

Mme MAJELLA LEMIEUX

JEUDI LE 26 AOUT 1971
A 4 H. 30 p.m.

Tous les parents et amis sont invités à assister à cette messe anniversaire sans aucune autre invitation.



A l'occasion du 25ème anniversaire de mariage de M. et Mme Rodolphe Baillargeon de Lambton, le jeune Bouffard remet aux jubilaires une jolie gerbe de fleurs.



Lors des festivités paroissiales tenue à Lambton, en l'honneur des noces d'argent de S.H. le maire de Lambton paroisse, M. Bertrand Bouffard et son épouse, Mme Rodolphe Baillargeon et son époux avaient été appelés à signer le livre d'or de la municipalité.

FUNERAILLES DE
MME R. BAILLARGEON



Enseignez-moi à faire votre volonté, Seigneur, parce que vous êtes mon Dieu

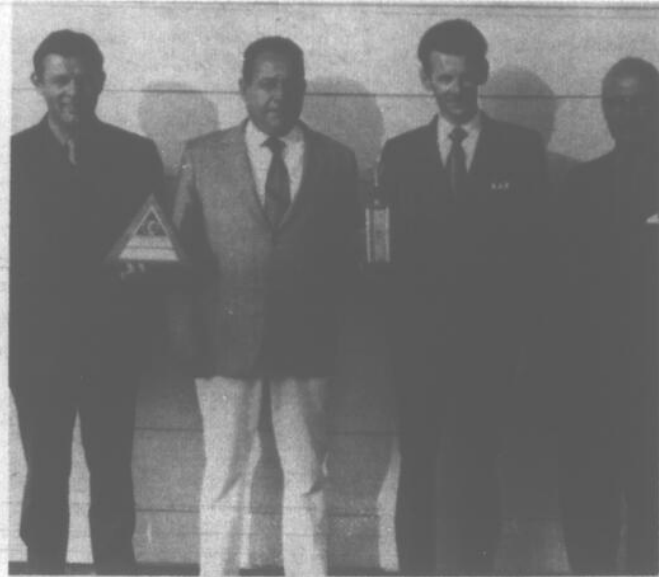
Quand je lâcherai le gouvernail, je connaîtrai que le Temps est venu Que Tu le prennes!

Monique

(Pensées que la regrettée disparue laissait sur sa table de travail.)

Le décès accidentel de Mme Rodolphe Baillargeon a été marqué par un grand deuil paroissial à Lambton. En effet, l'église St-Vital de Lambton était remplie à pleine capacité dimanche après-midi le jour des funérailles. La regrettée disparue était organiste à Lambton depuis 20 ans et elle possédait des talents de musicienne que nous nous devons ici de souligner. Elle s'était toujours dévouée dans différents mouvements paroissiaux ne refusant jamais

La Caisse d'Etablissement
de la Chaudière



A la fin de juin dernier, la Caisse d'Etablissement de la Chaudière atteignait \$1,000,000.00 de capital social souscrit depuis sa fondation. C'est à M. Claude Blanchette, hôtelier, Woburn, Frontenac, qu'a échoué l'honneur d'avoir déposé le millionième dollar du capital social de cette institution financière régionale. Pour commémorer l'évènement, la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, par son gérant général, a décerné à M. Blanchette une plaque souvenir; alors que M. Fabien Roy, M.A.N., député de Beauce, ex-gérant de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, a signalé cette étape de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière en remettant à M. Claude Blanchette un souvenir personnel.

La photo ci-dessus montre de gauche à droite, M. Clovis Gagné, gérant général de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, M. Claude Blanchette, récipiendaire, M. Fabien Roy, député de Beauce et M. Adrien Rouleau, St-Gédéon, gérant du district pour la Caisse d'Etablissement de la Chaudière.

Fondée en 1959, la Caisse d'Etablissement de la Chaudière dont le siège social est à St-Georges Ouest, Beauce, dispense des services spécialisés pour l'établissement de ses membres dans les comtés de Frontenac, Beauce, Dorchester et Bellechasse. Au 31 juillet 1971, l'ensemble des dépôts souscrits par les membres depuis sa fondation excède \$23,000,000.00 alors que plus de 6,200 membres en font partie. L'actif s'établit à \$6,359,000.00 à la même date.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC-MEGANTIC

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite ville, QUE:-

le conseil municipal de la Ville de Lac-Mégantic, à sa séance régulière tenue le 16 août 1971, a passé et adopté le règlement No 499, pour amender le règlement No 423, régissant la construction, le lotissement et le zonage.

Ce règlement a pour but de soustraire les lots No 76 à 81 inclusivement de la subdivision du lot No 2330, du secteur de zone IC-5, pour créer un nouveau secteur de zone résidentiel qui portera le sigle RC-45, sur la rue Bonin (Megantic Furniture Co. Ltd.)

QUE l'original dudit règlement est déposé en mon bureau, dans les archives de l'Hôtel de Ville de Lac-Mégantic, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.

UNE ASSEMBLEE PUBLIQUE des électeurs habiles à voter et résidant dans le secteur de zone IC-5, est convoquée et aura lieu à l'Hôtel de Ville, mercredi le 25 août 1971, à sept heures du soir, alors que ledit règlement sera soumis aux dits électeurs et pris par eux en considération conformément à la loi. Les électeurs propriétaires, résidant dans les secteurs de zones contigus, peuvent participer à la dite consultation, en faisant parvenir au soussigné, dans les cinq (5) jours de la date des présentes, une requête signée par au moins douze (12) propriétaires des zones contigues concernées.

DONNE à Lac-Mégantic ce seizième jour d'août mil neuf cent soixante-et-onze.

HERVE FECTEAU
greffier

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF LAC-MEGANTIC

To the Ratepayers of the aforesaid Town

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town Clerk of the aforesaid Town, THAT:

the municipal council of the Town of Lac-Mégantic, at its regular meeting held on the sixteenth day of August 1971, has passed and adopted the by-law No. 499 to amend the by-law No. 423, governing building, allotment and zoning.

This by-law is adopted in order to withdraw the lots No. 76 to 81 inclusively of the subdivision lot No. 2330, in the sector of zone IC-5, to create a new residential sector of zone bearing abbreviation RC-45, on Bonin street (Megantic Furniture Co. Ltd.)

THAT the original of said by-law is deposited in my office in the archives of the Town Hall of Lac-Mégantic, where all interested parties may take communication of the same during office hours, to wit from nine o'clock in the morning to five o'clock in the afternoon.

A PUBLIC MEETING of the electors qualified to vote and residing in the sector of zone IC-5, is convoked and will be held at the Town Hall, on wednesday the 25th day of August 1971, at seven o'clock in the afternoon, there and then the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration according to law.

The electors owner immoveables, and residing in a sector of zone adjacent to a sector affected by the by-law, shall be permitted to vote upon presentation to the undersigned, within five (5) days of publication of this notice, of a petition signed by a least twelve (12) of such persons.

GIVEN at Lac-Mégantic this sixteenth day of August one thousand nine hundred and seventy-one.

HERVE FECTEAU
Town Clerk

ses services et sa précieuse collaboration. Elle faisait partie des Dames de Ste-Anne et des Dames Tertiaires, dont les membres n'ont pas négligé de lui rendre un impressionnant dernier hommage. Elle faisait partie de la Commission scolaire locale, comme commissaire, fonction qu'elle avait obtenue par acclamation, elle était la première dame de la paroisse à faire partie d'un corps public. Elle avait l'estime de tous ses collègues.

MM. J. Emery Roy et Bertrand Bouffard, maires de Lambton, M. Henry Latulippe, député de Compton, de Lac-Mégantic, MM. Gérard Lapiere, Léandre Baillargeon et Jean-Marc Richard commissaires, Wellie Turcotte et Antonio Bureau précédaient le cortège le jour des funérailles dimanche le 1er août à 2 h. 30 p.m. MM. Antonio Proteau, Hermas Poirier, Evariste Morin, Gaëtan Proteau, André Turcotte, Réal Labrecque et Jules Baillargeon portaient le cercueil. Au cours de la cérémonie religieuse les offrandes ont été recueillies par Mmes Henri Proteau, Joseph Couture, Noé Bédard, et André

(suite à la page 18)

LA MADONA...

(suite de la page 2)

et bruyant remportera la palme?... C'est le sprint final, déclenché de loin par Simard. Les 4 coureurs sont côte à côte, mais à dix pieds de la ligne, Simard dans un sublime effort arrache la victoire à ses rivaux.

André Simard, du Lac-St-Jean, champion junior

canadien est donc le vainqueur de la neuvième reprise de la Madona di Pompéi.

Denis Bolduc de Lac-Mégantic, a bien fait comme toujours, en terminant dans le peloton, environ au 15è rang.

Chez les juniors, la victoire est allée à Robert Van den Eynde, Michel Audet a terminé dans le peloton.

Chez les cadets, Luc Fortin prend une 10è position et Richard Mercier termine la course.

NOTE: Le trésorier de l'équipe cycliste de Lac-Mégantic, aussi président de la région de l'Estrée dans le cyclisme est n fervent du cyclisme. Dimanche, il a insisté pour venir à la Madona mais par suite d'une veillée peut-être tumultueuse, ou pour je ne sais trop quelle raison, il est tombé dans les bras de Morphée et a dormi pendant la majeure partie de la course.

Tous les cyclistes de Lac-Mégantic tiennent à remercier Jean-Luc Duquette pour les avoir transportés à Montréal.

Samedi et dimanche prochains, les compétitions cyclistes auront lieu à Rivière-du-Loup, dans les cadres des Jeux du Québec.

Voici les noms des membres du V.C.L.M. qui représenteront l'Estrée: Denis Bolduc, Senior licencié; Pierre Duquette, Senior non licencié; Michel Audet, Junior Lic.; Gaëtan Hallée, Junior non lic.; Luc Fortin, Cadet lic.

Bonne chance à tous dans ces premiers jeux d'été du Québec.

Marc Dostie, publ.

LE DR ET MADAME GERARD NOEL DANS LE DEUIL

A l'Hôtel-Dieu de Lévis est décédé le 22 juillet dernier à l'âge de 77 ans M. Joseph Arthur Chabot, époux de dame Clarida Fortier. Il était le père de Mme Gérard Noël de notre ville.

Il laisse pour le pleurer ses enfants, gendre et belle-fille le docteur et Mme Gérard Noël de Lac-Mégantic, M. et Mme Armand Chabot de St-Isidore; ses petits-enfants: M. et Mme Herbert Potter de Los Angeles, Cal., Mlle Diane Chabot de Québec, Mlle Mariette Chabot et M. Bruno Chabot de St-Isidore, M. et Mme André Noël de Montréal, M. et Mme Richard Noël de Montréal, M. et Mme Ronald Fecteau de Sherbrooke, M. et Mme Jean Noël d'Ottawa, MM. François et Louis Noël de Lac-Mégantic; ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: MM. et Mmes Roméo Chabot de Sanford Me, Antonio Chabot de Sanford Me, Tancrede Chabot de Sanford Me, Gérard Chabot de Somersworth, N.H., Mme Joseph Turgeon et Mme Arthur Allen de St-Isidore, M. et Mme Denis Roberge de St-Isidore, M. et Mme Maurice Chabot de St-Isidore, M. et Mme Odilon Nadeau de Québec, Mme Edouard Chabot de Thetford Mines, M. et Mme Yvon Chabot de Ste-Thérèse de Blainville; ses

autres beaux-frères et belles-soeurs MM. et Mmes Damas Fortier, de Lowell Mass, Edmond Fortier de Manchester, N.H., Archie Fortier de Montréal, Roger Bernard de Sanford Me, Alfred Fortier de Sanford Me, Mme Georges Fortier de Sanford Me et Mme Joseph Fortier de Sanford Me ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Feu M. Joseph-Arthur Chabot, autrefois de Sanford Me, résidait à Saint-Isidore Cté de Dorchester.

Nous nous unissons à toute la population de Lac-Mégantic et de la région pour exprimer à nos concitoyens le docteur et Madame Noël ainsi qu'aux membres de la famille nos condoléances les plus sincères.

DECES DE MADAME ARTHUR GOSSELIN

Le 2 juillet à l'hôpital Frère André après six mois de maladie, est décédée Mme Arthur Gosselin, née dame Zélia Gagnon, à l'âge de 87 ans et 1 mois. Elle laisse pour la pleurer, ses fils et belles-filles: M. et Mme Alphonse Gosselin (Laurentienne) de Thetford-Mines, M. Lucien Gosselin de Lac-Mégantic, M. et Mme Roland Gosselin de Lac Drolet; ses filles et gendres: M. et Mme Evariste Plante (Adrienne) de Lac-Mégantic,

Mlle Rose-Aimée Gosselin de Lac-Mégantic, M. Arthur Giguère de Lac-Mégantic, son frère et ses belles-soeurs: M. et Mme Ludger Gagnon, de Lac Drolet, Mme Théophile Langlois de l'hôpital Frère André Lac-Mégantic; ses petits-enfants: M. et Mme Henri Comtois de Joliette, M. et Mme Jean-Paul Plante de Lac-Mégantic, M. et Mme Paul-Emile Roy de Lac-Mégantic, M. et Mme Vénérand Plante de Woburn, M. et Mme Ange-Emile Plante de Bristol, M. et Mme Réal Plante Barre Vt, Fr Gilles des FF. St-Gabriel de Montréal, Mlle Micheline Plante de Sherbrooke, Francine Plante de Lac-Mégantic, M. et Mme Jean-Paul Labbé de Manchester, M. et Mme Ernest Carrier de Augusta, M. et Mme Rodolphe Duquette de Augusta, Robert, Jacinthe, Marc-André et Richard Giguère, Nicole Gosselin, Sylvie, René, de Thetford, Ghislaine Gosselin, Francine et Sylvie Roy de Lac Drolet.

Un service funèbre a été célébré le 5 juillet en l'église Ste-Agnès par M. l'abbé Charles Henri Doyle. MM. Paul Robert, Eugène Robert, et René Robert de Lac-Drolet, Antoine Lessard de Lac-Mégantic, Hervé Bolduc de Lambton, et Paul-Emile Roy de Lac-Mégantic portaient le cercueil. MM. René Robert et Paul-Emile Roy ont recueilli les offrandes. Son époux l'avait précédée dans la tombe en 1969.

Aux membres de la famille éprouvés par ce deuil nous exprimons nos condoléances les plus sincères.

Naissance

Monsieur et Madame Gérald Couture (Louise Lacroix) de Lac-Mégantic sont les heureux parents d'un premier enfant, une fille née à l'hôpital St-Joseph le 27 juin dernier et baptisée sous les prénoms de Marie, Denise, Christiane. M. et Mme Eddy Couture de Lac-Mégantic, grands-parents de l'enfant, sont les parrain et marraine. La maman du bébé portait son enfant sur les fonts baptismaux. Nos félicitations.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

FUNERAILLES DE

(suite de la page 17)

Turcotte toutes de la congrégation des Dames Chrétiennes. A la console de l'orgue, M. François-X. Paradis de Lac-Mégantic, accompagnait la chorale de Lambton à laquelle s'étaient joints plusieurs invités, dont M. Wilfrid Fortin de Lac-Mégantic et Mme Jean-Marie Paradis (Françoise Gagnon) de Québec.

Le curé de la paroisse officiait à la cérémonie religieuse, assisté de M. l'abbé Laurent Labrecque et Paul Veilleux du séminaire de St-Georges; on remarquait également le Révérend Père Jean-Claude Quirion, eudiste, de Montréal, un groupe de

DECES

ARGUIN Napoléon — A l'hôpital Frère André est décédé le 10 août M. Napoléon Arguin, époux de feu dame Alivine Pépin, à l'âge de 82 ans. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Hubert de Audet le 13 août.

BAILLARGEON Manon — Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke est décédée le 15 août à la suite d'un accident Manon Baillargeon, fille de M. et Mme Fernand Baillargeon de Woburn à l'âge de 2 1/2 ans. Les funérailles ont eu lieu le 17 août à Woburn.

COUTURE Henri Mme — A la Guadeloupe est décédée le 8 août à l'âge de 79 ans et 1 mois Mme Henri Couture née dame Evangéline Vaillancourt. Les funérailles ont eu lieu à La Guadeloupe le 11 août à 3 heures.

GENDRON Antonio — A l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke est décédé à l'âge de 75 ans M. Antonio Gendron, époux de feu dame M.-Louise Fontaine en première alliance et de dame Corinna St-Laurent, en deuxième noce. Les funérailles ont eu lieu à St-Samuel vendredi le 13 août à 3 heures.

LAFONTAINE Mme Pierre — Au Foyer Valin est décédé le 14 août Mme Pierre Lafontaine, autrefois de Piopolis, née dame Marie Plourde, à l'âge de 94 ans. Les funérailles ont eu lieu en la paroisse St-Zénon de Piopolis le 17 août.

Ces renseignements nous ont été fournis par la Maison Jacques & Frères de Lac-Mégantic.

religieuses représentant les SS de la Charité de Québec, notamment Sr Ste-Reina, supérieure du Couvent de St-Joseph de Beauce, et Soeur Louise Garneau de Deschambault lesquelles ont vécu respectivement 6 ans et 15 ans au couvent de Lambton.

Mme Baillargeon née Monique Godbout, est décédée accidentellement à Lac-Mégantic, le 29 juillet après-midi à l'âge de 56 ans et 3 mois, comme nous l'avons relaté dans une édition antérieure.

Elle laisse pour la pleurer outre son époux, ses enfants Rita, de Sherbrooke, Michel, Marthe, Renée et Martine de Lambton; ses parents M. et Mme Joseph Godbout de Lambton, ses frères et ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: M. Roland Godbout de Amos, Abitibi, MM. et Mmes Irénée Rabbi (Gilberte Godbout) de Ste-Claire Dorchester, Léonard Gingras (Marguerite Godbout) de La Guadeloupe, Maurice Godbout de Lambton, Henri-Louis Baillargeon de Philipps, Eugène Bilodeau (Marie-Alice) de Varennes, Sr

Alexina Baillargeon de Duberger Québec, des SS. de la Charité, M. et Mme Armand Baillargeon de Lambton, Sr Rita Baillargeon, des Iles de la Madeleine des SS de la Charité, M. et Mme Albert Veilleux (Jeanne) de Verdun, M. et Mme Lucien Audet (Thérèse) de Lambton, un grand nombre d'autres parents et d'amis.

Nous nous unissons à tous les paroissiens de Lambton pour exprimer à M. Baillargeon et à tous les membres de la famille, nos condoléances les plus sincères à la suite de ce deuil cruel.

REMERCIEMENTS

M. l'abbé Wilfrid DUBE, de Donnelly, Alberta, désire remercier sincèrement les médecins et le personnel de l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic pour les bons soins et toutes les délicatesses qu'il a reçus lors de sa récente hospitalisation dans cette institution.

Il les prie d'accepter sa plus sincère gratitude.

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIE

Les membres de la famille de Madame FRIDOLIN DUQUETTE et ses enfants désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, des fleurs, des visites au salon funéraire, des télégrammes, l'assistance aux funérailles pour la préparation des repas ou de quelque manière que ce soit à l'occasion du décès de

Madame FRIDOLIN DUQUETTE

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIE

Les membres de la famille de M. EUGENE BEAULE désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, des fleurs, des visites au salon funéraire, des télégrammes, l'assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit à l'occasion du décès de

Monsieur EUGENE BEAULE

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIE

Le Docteur et Madame GERARD NOEL remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, des fleurs, des visites au salon funéraire, des télégrammes, l'assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit à l'occasion du décès de

Monsieur JOSEPH-ARTHUR CHABOT de St-Isidore, Cté Dorchester

Jacques & Frères Inc.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

25 ANS AU SERVICE DE LA POPULATION DE LA REGION

LAC-MEGANTIC
3800 Québec Central
583-0445

LAMBTON
486-2546

ST-LUDGER
548-5877

ST-SEBASTIEN
652-9902

ST-EPHREM
484-2032



SIÈGE SOCIAL :
3778 Québec Central
Tél. 583-0444

LAC-MEGANTIC
5005 rue Champlain
583-0453

SCOTSTOWN
657-4775

LA GUADELOUPE
459-3534

COURCELLES
483-9289

LAC-DROLET
548-9902



- * MONUMENTS
- * GRANIT DE CONSTRUCTION
- * BRIQUES

GRANIT LOCAL ET IMPORTE

Notre réputation vous garantit satisfaction

René-Paul GOSSELIN

5034 RUE LAURIER — LAC-MEGANTIC — TEL. 583-2121 — 583-2504 — 583-0238

GRANIT CANADIEN ET IMPORTE — STATUE EN MARBRE D'ITALIE — EQUIPEMENT MODERNE POUR LA SCULPTURE ET LE LETTRAGE (SHAPE CARVING). NOUS FAISONS LE LETTRAGE DANS LES CIMETIERES. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.

POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS CONSULTEZ

Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.

FRANCOIS THEBERGE — LAC-MEGANTIC
TELEPHONE: 583-0102 ou 583-1709

Salle d'échantillons au 3440 Milette, Lac-Mégantic

LOUEZ, ACHETEZ, VENDEZ par nos

PETITES ANNONCES

583-1630

TARIF

MINIMUM \$1.25 (15 MOTS) 5c DU MOT ADDITIONNEL
 AVEC CADRE : \$2.00 LE POUCE
 DATE LIMITE : LUNDI 5 HEURES p.m.

A vendre

MAISON de deux logements, avec installations neuves de plomberie et électricité; système de chauffage eau chaude central; bien située au 4802 Champlain. S'adresser à MARC LAPOINTE en composant 583-1818. (M. 10 jno)

MAISON A VENDRE, située au 3517 rue Agnès, 2 étages, 7 appartements; chambre de bain, système de chauffage à l'eau chaude, très bien isolée. Composer 583-1550 le jour ou 583-2630 le soir. (Av. 21 jno)

BATEAU et moteur, en parfait ordre; "VOITURE DE GOLF" moteur à gazoline, très bon état, aussi FOURNAISE antique, bois et charbon, \$75.00. S'adresser à HENRI-PAUL LAPORTE, tél. 583-2162 ou 583-2636. (J10 jno)

A VENDRE TERRAIN de 60' x 100', rue Labelle, site maison incendiée, excavation faite 24' x 50', entrée d'eau 1", égouts, pelouses, arbres, haies. Aussi terrain 100' x 100' rue Chapais. S'adresser à CLEMENT LESSARD, tél. 583-1775. (M. 26 jno)

TERRAIN de 131' de largeur, sur les bords du lac Mégantic, rue D'ORSENNENS, avec chalet de 12' x 20', à vendre. Belle plage. COMPOSEZ 583-2262 ou 583-2265. (J. 23 jno)

TRES BELLE PROPRIETE, maison extérieure en briques, construite en 1967, 26' x 46', plus garage annexé, 3 chambres, chambre de lavage, salon; cuisine, 2 chambres de bain, 1 chambre de menuiserie, sous-sol fini, chauffage électrique; entrée en asphalte, pelouses et arbres; très bonne condition. Située au 3670 Lauzon. Intérêt 6 1/4 p.c.. Centrale d'hypothèque. COMPOSEZ 583-1736 ou 583-0329. (J.3 jno)

MAISON de 8 appartements plus chambre de bain complète et chambre de toilette, installation électricité 220, système de chauffage à eau chaude et plomberie récents, 2 étages, située au 5127 Kelly (Boul. des Vétérans), à proximité du lac. S'adresser à Mme ARMAND DUFRESNE, tél. 583-1219. (Jt 14 jno)

MAISON à vendre, 1 1/2 étage, 7 appartements, chambre de bain complète, chambre de toilette en plus, chauffage à l'huile; extérieur fini en aluminium; garage; située au 3692 Lavolette. COMPOSEZ 583-1899. (At 4 jno)

TERRAIN de chalet à vendre, magnifique plage, au lac Trois Mille à Ste-Cécile. Aussi auto-neige à échanger pour bateau. S'adresser à VICTOR CAMPEAU, 583-2770. (At 4 jno)

TERRAIN 44' x 132', bien situé au 4746 Champlain; aussi portes usagées d'intérieur; lots de coupons de prélat à prix d'abaisses. S'adresser à ALBERT FONTAINE, 4859 Papineau, tél. 583-0136. (At 18-25 S, 1-8 P)

STEREO, avec a.m.-f.m., meuble moderne, haut-parleurs détachés, presque neuf; prix \$200. COMPOSEZ 583-3179. (At 11-18-25 P)

GUIPURE A VENDRE

GUIPURE EKO, 12 cordes électriques, état de neuf, à vendre à prix d'occasion.

COMPOSEZ :

583-3108

à LAC-MEGANTIC

BATEAU à vendre, 16 pl. avec remorque et monte-bateau. COMPOSEZ 583-0128. (At 11 jno)

AUTOMOBILE "Météor" Montclair '68, en très bon état. S'adresser à JACQUES RANCOURT. TEL. 583-1390. (At 11 jno)

AUTOMOBILE "Chevrolet" Custom Sport, 2 portes, toit rigide, '68. Toute offre raisonnable acceptée. COMPOSEZ 583-0183 ou 583-2989. (At 11 jno)

MAISON située au 4941 rue Champlain, 2 étages, 10 appartements, plus chambre de bain et garage. Système de chauffage eau chaude. COMPOSEZ 1-418-656-1010 le jour ou 1-418-656-9986 le soir. (At 11 jno)

MOBILIER de salon à vendre, presque neuf, à très bon marché. COMPOSEZ 583-3384, l'avant-midi ou le soir. (At 18 P)

MAISON seule à vendre ou à échanger. Très bel emplacement, contre maison à logements multiples ou contre une ferme déboisée pour plantation. S'adresser à GREGOIRE LEMIEUX, tél. 583-0498. (At 18)

MOBILIER de chambre à coucher, fini acajou; aussi table de cuisine et 6 chaises. COMPOSEZ 583-3121. (At 11-18)

A louer

DIVERS LOGEMENTS modernes, meublés, chauffés, situés rue Dollard, en face de l'église; stationnement. Pour informations s'adresser à tél. 583-1456, Mme Marcel Bellefleur, après 5h. p.m. (A)

APPARTEMENTS DUBÉ, situés rue Choquette, meublés. Pour de plus amples informations s'adresser à JEROME DUBÉ, tél. 583-2391. (N. 27 jno)

APPARTEMENTS MEUBLES 2 1/2 pièces, idéal pour 1 ou 2 personnes; commodités; aspirateur au mur, chauffage central. S'adresser à ROBERT BERTRAND 4842 rue Dollard, tél. 583-2168. (J6 jno)

CHALETs à louer situés sur le chemin de Woburn, en face du golf, avec douche et eau chaude. S'adresser à EMILIE BLAIS, tél. 583-1825. (J. 3 jno)

APPARTEMENTS à louer, meublés, chauffés. S'adresser au MAGASIN DENIS BOULET, tél. 583-1470. (J. 16 jno)

5 CHALETs bien aménagés à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à HENRI-PAUL LAPORTE, tél. 583-2162 ou 583-2636. (J10-71-24-1V)

LOGEMENT moderne à louer, meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé, tout compris, situé rue Millette. S'adresser à 583-1803 ou 583-0757. (Jt 7 jno)

LOGEMENT 3 pièces plus chambre de bain, situé rue Dollard. S'adresser à J. ARTHUR POULIN, 583-2478 ou 583-2320. (Jt 14 At 4-11-18)

DEUX LOGEMENTS, meublés, chauffés, situés rue Béginneul. S'adresser à CLAUDE LAVALLÉE, tél. 583-1492. (At 4 jno)

2 LOGEMENTS, 4 et 3 pièces, complètement renoués, situés édifice Canadian Tire; système de chauffage eau chaude, entrée 220, installation pour laveuse automatique, stationnement disponible. S'adresser à FERNAND BELLEFLEUR, 583-1749 ou 583-0456. (J. 10 jno)

CHALET résidentiel, situé chemin Bale des Sables, magnifique endroit. COMPOSEZ 583-0253. (At 4 jno)

ESPACES POUR ENTREPOSER bateaux, véhicules, tentes-roulottes, etc. à louer. COMPOSEZ 583-1269. (At 11-18 P)

LOGEMENT propre à louer, 4 appartements plus chambre de bain, situé au 4928 Champlain. Composez 583-2197. (A. 18)

LOGEMENT de 5 1/2 appartements, plus chambre de bain, entrée laveuse-sécheuse, bien situé, chauffé. Eau chaude fournie, libre immédiatement. COMPOSEZ 583-0161. (At 18 jno)

CHALET à louer ou à vendre, 4 appartements, grand terrain, meublé ou non, résidentiel 12 mois par année, entrée 220, chemin Bale des Sables. S'adresser à PHILIAS ROY, 3621 Joliette, tél. 583-1281. (At 18)

LOGEMENT de 4 appartements, chambre de bain, chauffé, eau chaude fournie, situé au 3591 Cliche, COMPOSEZ 583-2789. (At 18)

LOGEMENT 4 appartements, eau chaude fournie, 1er étage, bien situé, près de l'église Ste-Agnès. S'adresser à ANTOINE LESSARD, 4934 Dollard, tél. 583-1688. (At 4 jno)

LOGEMENT meublé ou non, chauffé, éclairé, 3 appartements, grande chambre de bain. S'adresser à 4936 rue Bonin, tél. 583-2599. (At 18)

MAISON SEULE à louer, 4 1/2 appartements, chambre de bain, système de chauffage, entrée 220, installation laveuse-sécheuse, tapis dans le salon, garage, grand emplacement, situé au 4034 rue Laval, COMPOSEZ 583-3635. (At 18)

CHAMBRES à louer, libre le 1er septembre avec privilège d'une cuisinette, entrée privée, au 2787 Laval. COMPOSEZ 583-0302. (At 18-25)

Divers

CHAMBRE ET PENSION au 5014 rue Champlain. S'adresser à Mme RAYMOND LACHANCE, tél. 583-2546. (S. 3 jno)

PRENDRAIS étudiant ou travaillant en pension du lundi au vendredi, à compter du mois de septembre. S'adresser à Mme G. FORTIER, 3476, Victoria, Lac-Mégantic, TEL. 583-1079. (At 18-25)

On demande

HOMME âgé demande chambre et pension à l'année dans la ville de Lac-Mégantic. Pour plus de renseignements, COMPOSEZ: 583-1630. (At 4-11-18 P)

AIDE MENAGERE demandée, dame d'un certain âge, travail à partir du 1er septembre, 5 jours par semaine, de 8 heures a.m. à 4 h. p.m. COMPOSEZ 583-3887. (At 18)

MACHINE A COUDRE ancienne demandée (100 ans si possible). COMPOSEZ 583-3983. (At 18-25)

Club de l'Age d'Or

C'est à la Salle des Aramis qu'avait lieu notre réunion du 5 août. Nous n'étions que quarante membres mais tous s'amuseront gaiement en jouant aux cartes avec entrain.

Dès le début de l'après-midi, M. Jean-Denis Martel est venu jouer de l'accordéon: laissant les cartes, plusieurs ont dansé, valsé. Pierre Bédard est venu nous présenter un film sur la vie des Esquimaux. Merci M. Bédard.

Le prix de présence, don de Mme Henri Boulet, notre "mère de l'année" fut gagné par Mme Alfred Lacroix.

On apprend que Mme Jean Trudel est hospitalisée. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Des liqueurs furent servies et ce fut la fin de la réunion.

Notre réunion du 12 août a eu lieu comme d'habitude à la Salle des Aramis, gracieusement fournie par ce Club. Deux nouveaux membres, résidant à Montréal mais qui passent les vacances à leur résidence d'été se sont joints à notre Club. Ce sont M. et Mme Rémi Cousineau, à qui nous souhaitons la bienvenue.

Comme toujours, le jeu de cartes fut le favori. M. Wilfrid Fortin, l'invité de Mme Léon Roy, est venu chanter quelques chansons à répondre, remémorant en même temps quelques souvenirs de jeunesse. Merci à M. Fortin. Faites-nous le plaisir de nous revenir.

Mme Hervé Pépin a joué de l'accordéon et les fervents de la danse ont exécuté une danse carrée. Merci également à vous, Madame Pépin et revenez-nous. Mme Carrie; a chanté l'Anneau d'Or à la demande de nos membres. Un prix de présence, don de Mme Delphis Vachon fut gagné par M. Adélard Langlois.

A noter que jeudi prochain le 19 août il y aura rassemblement à l'entrée de la salle des Aramis où des autos nous conduiront au chalet de Mme Joseph Breton, où nous ferons une épiluchette de blé d'Inde. Que chacun apporte sa fourchette, des serviettes (napkins) et salière. Nous aurons du blé d'Inde pour vous régaler. Qu'on se le dise.

On chanta l'Hymne des Clubs de l'Age d'Or et ce fut la fin de la réunion.

Le Comité

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUSSIONS

DES SOUSSIONS CACHETEES, adressées au Gérant, Services administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue de Lorimer, Montréal 133, P.Q. et portant la mention: "SOUSSION POUR MUR DE SOUTÈNEMENT - ST-SEBASTIEN DE BEAUCE, QUE." seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'est) mercredi le 8 septembre 1971.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions (879-6553) 1631 avenue de Lorimer, Montréal 133, P.Q. et on peut les consulter aux bureaux de poste de St-Sébastien de Beauce, Lac-Mégantic, Thetford Mines et St-Georges de Beauce, P. Qué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune soumission.

D.B. Norwood, Directeur Services administratifs



LIVRAISON : UNE SEMAINE

Papeterie de Mariage

THERMO-GRAVÉE

par les créateurs de "Bouquet Invitation Line"

LA THERMO-GRAVURE est un riche lettrage en relief qui a la distinction d'une main-d'oeuvre experte. Beaucoup moins coûteuse que vous ne puissiez croire et qui vous est livrée dans la semaine.

Plusieurs autres styles au choix

S'ADRESSER A :
L'ECHO DE FRONTENAC
 5040 BOULEVARD DES VETERANS
 LAC-MEGANTIC - Tél. 583-1630



STATION DE SERVICE MARC LAPOINTE

- ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
- MISE AU POINT PAR EQUIPEMENT ELECTRONIQUE
- NOUS FABRIQUONS DES CLEFS POUR AUTOMOBILES ET SERRURES ORDINAIRES.

4540 LAVAL

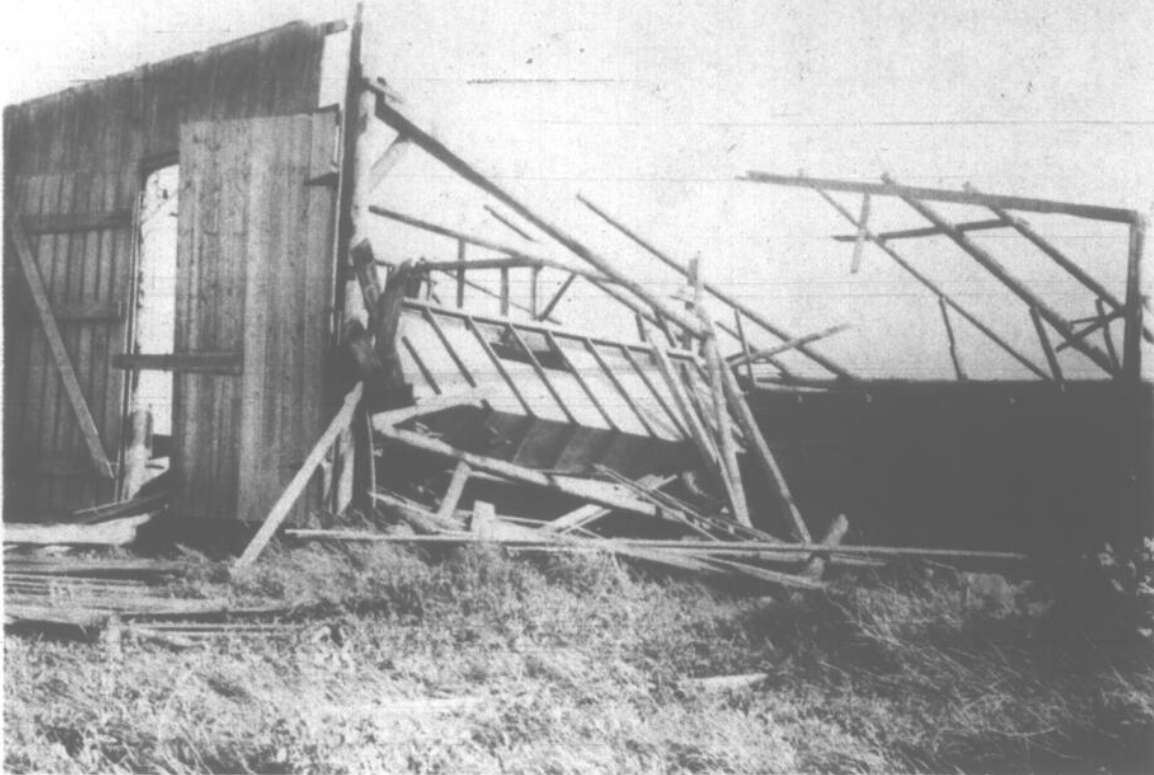
LAC-MEGANTIC

TEL. 583-1818

AGENT AUTORISE DE



AUTRES IMAGES DE LA TORNADE



Granges éparpillées, arbres déracinés, panne d'électricité à La Patrie

MINI-TORNADE

Des vents d'une extrême violence accompagnés de pluies diluviennes se sont abattus mercredi, le 11 août dernier sur la campagne environnant La Patrie, déracinant des arbres énormes et balayant des granges comme s'il se fut agit de châteaux de cartes.

Cependant, malgré le déchaînement des éléments et la soudaineté de leur attaque, on ne déplore aucune perte de vie, tant humaine qu'animale, et le passage de la tornade, s'il a laissé des traces spectaculaires, n'a pas entraîné de dommages matériels très importants.

LE PETIT CANADA

C'est dans le rang "Le Petit Canada" que l'orage a frappé avec le plus de force. Deux granges ont été renversées, et leurs débris ont été éparpillés à la ronde, tandis que la toiture d'une scierie était arrachée et que le dieu des vents, sans doute d'humeur folâtre, s'amusa à souffler aux quatre horizons un amas de sciure de bois.

SOUFFLEE A UN MILLE

Ainsi, une grande-étable, appartenant à M. Roland Audet, s'est écrasée sous la force de frappe des éléments. La tôle qui recouvrait sa toiture a été

soufflée sur une superficie de près d'un mille et un pan de mur pesant plusieurs centaines de livres a été retrouvée à près d'un demi-mille de son point de départ. Un camion servant au transport des balles de foin a été écrasé et les instruments aratoires remisés dans la grange ont été passablement abimés.

IL PLEUVAIT

Chez M. Léandre Beaugard, la grande elle aussi, une construction de 100 pieds de longueur, a été balayée, et des poutres ont été retrouvées à plus de 500 pieds. M. Beaugard a raconté, dans les termes suivants,

ce dont il a été témoin: "Il était 11h.15 et je m'affairais à préparer le dîner lorsqu'il a commencé à venter et à pleuvoir. Il pleuvait tellement que jamais je n'avais été témoin de pareille précipitation et on ne voyait plus la route située à moins de 100 pieds de ma résidence. Le vent poussait la pluie avec tellement de force que l'eau s'est mise à ruisseler dans la cuisine et nous avons dû éponger le plancher pendant de longues minutes. Lorsque le vent s'est calmé, j'ai jeté un coup d'oeil dehors et je me suis aperçu que le toit de ma grange n'était plus là. J'ai vu un peu partout des toits de ma grange n'était plus là. J'ai vu un peu partout des tôles et des bouts de planche et j'ai compris alors que le vent

avait emporté la toiture ainsi qu'un mur".

PANNE D'ELECTRICITE

Ailleurs, les conséquences de l'orage ont été moins fortes et ce n'est que par le spectacle des arbres étêtés ou déracinés que l'on pouvait sentir qu'il venait de se produire quelque chose d'anormal. Dans "Le Petit Canada", on restait anxieux, d'autant plus que la chute d'un arbre sur une ligne de transmission électrique privait de courant tout ce secteur et que, plus de six heures après le passage de la mini-tornade, l'électricité n'était pas encore revenue.

Les dommages subis aux bâtiments du secteur ravagé s'élevaient à plusieurs dizaines de milliers de dollars.

ELLE SUCCOMBE A SES BLESSURES

Une fillette de deux ans a succombé dimanche, au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, aux blessures qu'elle avait subies il y a une semaine lorsqu'elle avait été renversée par une automobile en face de la demeure de ses parents.

Il s'agit de Manon Baillargeon, fille de M. et Mme Roland Baillargeon, de Woburn.

L'enfant était dans un état critique depuis son admission au C.H.U.

Elle avait été heurtée par une voiture conduite par un automobiliste, de Lewiston Maine.

La Sûreté du Québec remercie le Club de Motards 'Les Mercenaires'

A l'occasion des fêtes du Centenaire de Piopolis plus spécialement lors du défilé du 11 juillet quelques membres du club de motards "Les Mercenaires" ont accepté de contrôler une partie de la circulation.

M. Jean-Marc Abbott du Service des Relations publiques de la Sûreté du Québec a fait parvenir aux membres du club la lettre que voici:

Messieurs:

La Sûreté du Québec vous remercie pour l'aide apportée par quelques-uns de vos membres lors du défilé du Centenaire de Piopolis, le dimanche 11 juillet 1971.

A la demande des motards de la Sûreté du Québec qui étaient présents, vous avez accepté aimablement de les seconder en contrôlant le débit de circulation automobile aux entrées de Piopolis.

Grâce à votre aide, le défilé s'est déroulé normalement à la

grande joie des citoyens de l'endroit. Sans compter l'image favorable que vous avez montrée à la population, ce qui ne nuira certainement pas à améliorer la réputation des clubs de motards.

Je vous encourage à continuer à apporter votre collaboration et à profiter d'occasions semblables pour démontrer à tous que vous êtes dignes de votre nom "Les Mercenaires", i.e. travailler beaucoup à une besogne rude, celle de revaloriser les clubs de motards.

Soyez assurés de mon entière collaboration.

Jean-Marc Abbott,
Sûreté du Québec
Service des rel. publ.
District de l'Estrie

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

GRAND SPECTACLE AU MEGANTIC SPEED WAY

DIMANCHE le 22 AOUT à 1 hre p.m.

- 10 COURSES de PONEYS

- TIRE DE CHEVAUX

32 CHEVAUX PARTICIPANTS

- TIRAGE d'un PONEY à selle

LE SOIR AU CLUB "ARAMIS"
A 8 1/2 h. p.m., SUIVI
D'UNE SOIRÉE AVEC
ORCHESTRE.



"FURY" du Québec sera présent.